PHONES
0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130 COM.UA

Internet store of autogoods

SKYPE
km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories | CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories | GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules • Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps • LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronics • Front parktronics • Combined parktronics • Rear-view mirrors • Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation • Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Carsits • Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors • Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid • Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant

In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

https://130.com.ua

Car seats
0 - 12 M / 0 - 13 Kg

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL U.K.
Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª, Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

www.maxi-cosi.com

014882317

• EN Non-contractual photos • RR Photos non contractuelles • DE Fotos nicht bindend • NL Niet-contractuele foto's • ES Fotografías no contractuales • IT Foto non contrattuali • PT Fotografias não contratuais • PL Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład • TR Fotoğraflar bağlayıcı değildir • EL Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν • RU Фотография может отличаться от товара • UK Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань • ET Lepinguvälised pildid

Citi

0 - 12 M / 0 - 13 kg

video

MAXI-COSI®

Autogoods “130”

130.com.ua

EN
Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR
Nous vous félicitons pour votre achat.
Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE
Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.
Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

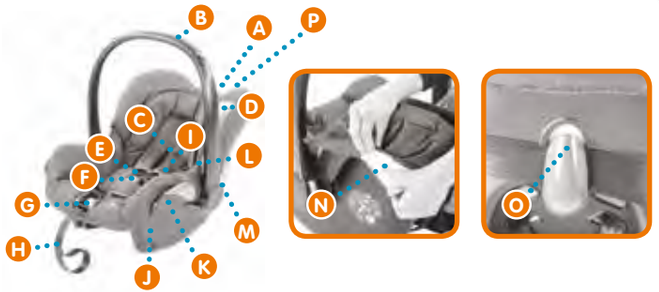
NL
Gefeliciteerd met je aankoop.
Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES
Enhorabuena por tu compra.
Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para tu bebé, es muy importante que leas el manual atentamente y sigas las instrucciones de uso.

IT
Congratulazioni per il vostro acquisto.
Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT
Felicitámo-la (o) pela sua compra.
Para uma máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente o manual e que respeite as instruções de utilização.

PL
Gratulujemy zakupu.
Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.



(+)

EN
IMPORTANT!
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

FR
IMPORTANT !
À CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE.

DE
WICHTIG!
BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR SPÄTERES NACHLESEN GUT AUF.

NL
BELANGRIJK!
BEWAREN OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.

ES
¡ IMPORTANTE !
CONSÉRVESE PARA FUTURAS CONSULTAS.

IT
IMPORTANTE!
CONSERVARE PER CONSULTAZIONE FUTURA.

PT
IMPORTANTE!
GUARDAR O MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR.

PL
WAŻNE!
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ W CELU SKORZYSTANIA Z NIEJ W PRZYSZŁOŚCI.

TR
ÖNEMLİ!
DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

EL
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

RU
ВАЖНО!
СОХРАНИТЬ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

UK
ВАЖЛИВО!
ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ET
TÄHTIS!
HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

130.com.ua

TR

Satın aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz.
Çocuğunuza maksimum koruma ve konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας.
Για τη μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, είναι απαραίτητο να διαβάσετε όλο το εγχειρίδιο προσεκτικά και να ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.

RU

Поздравляем Вас с покупкой.
Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно, чтобы вы прочитали всю инструкцию и следовали всем рекомендациям.

UK

Вітаємо Вас з покупкою.
Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

ET

Õnnitleme teid ostu puhul.
Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

130.com.ua

EN Instructions for use / Warranty

FR Mode d’emploi / Garantie

DE Gebrauchsanweisung / Garantie

NL Gebruiksaanwijzing / Garantie

ES Instrucciones de uso / Garantía

IT Istruzioni d’uso / Garanzia

PT Instruções de utilização / Garantia

PL Instrukcja obsługi / Gwarancja

TR Kullanım talimatları / Garanti

EL Οδηγίες Χρήσεως / Εγγύηση

RU Инструкция по применению / Гарантия

UK Інструкція по застосуванню / Гарантія

ET Kasutusjuhised / Garantii

130.com.ua

0 - 12 M
0 - 13 kg

EN 1888:2012

0 - 12 M
0 - 13 kg

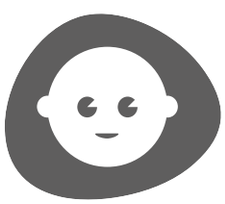
ECE R44/04

130.com.ua

Index

3

9

 12

18

23

27

29

31

EN 33

FR 39

DE 45

NL 51

ES 57

IT 63

PT 69

PL 75

TR 81

EL 87

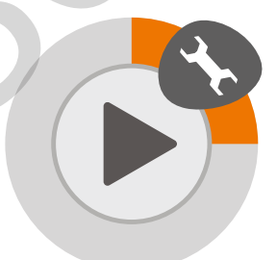
RU 94

UK 101

ET 108

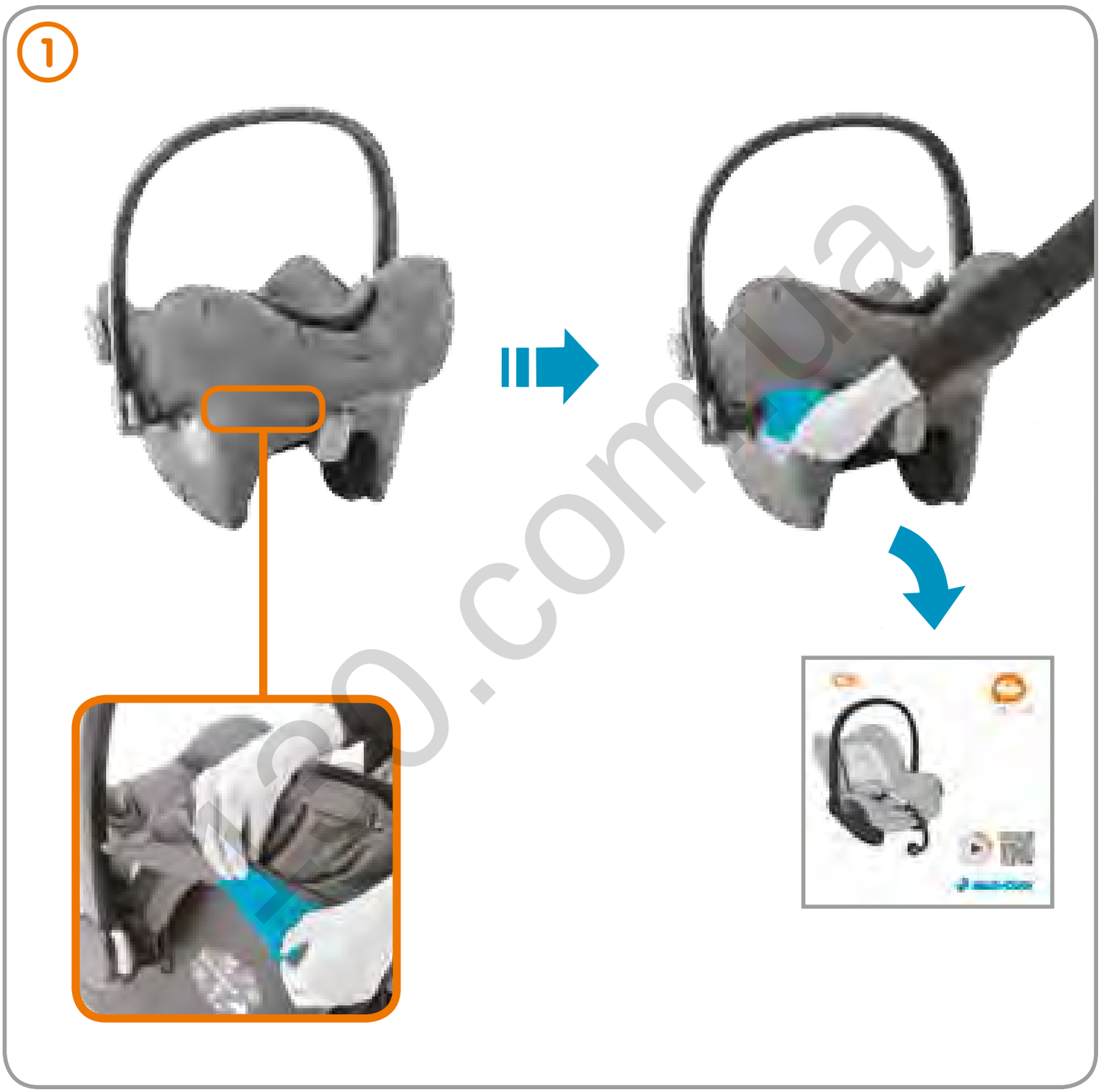
130.com.ua

EN	Assembling
FR	Montage
DE	Montage
NL	Montage
ES	Montaje
IT	Montaggio
PT	Montagem
PL	Montaż
TR	Montaj
EL	Συναρμολόγηση
RU	Сборка
UK	Монтаж
ET	Kokkupanemine



www.maxi-cosi.com

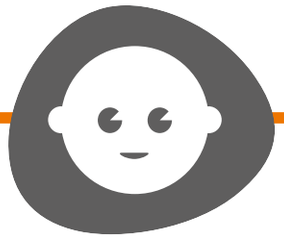
130.com.ua



130.com.ua

2

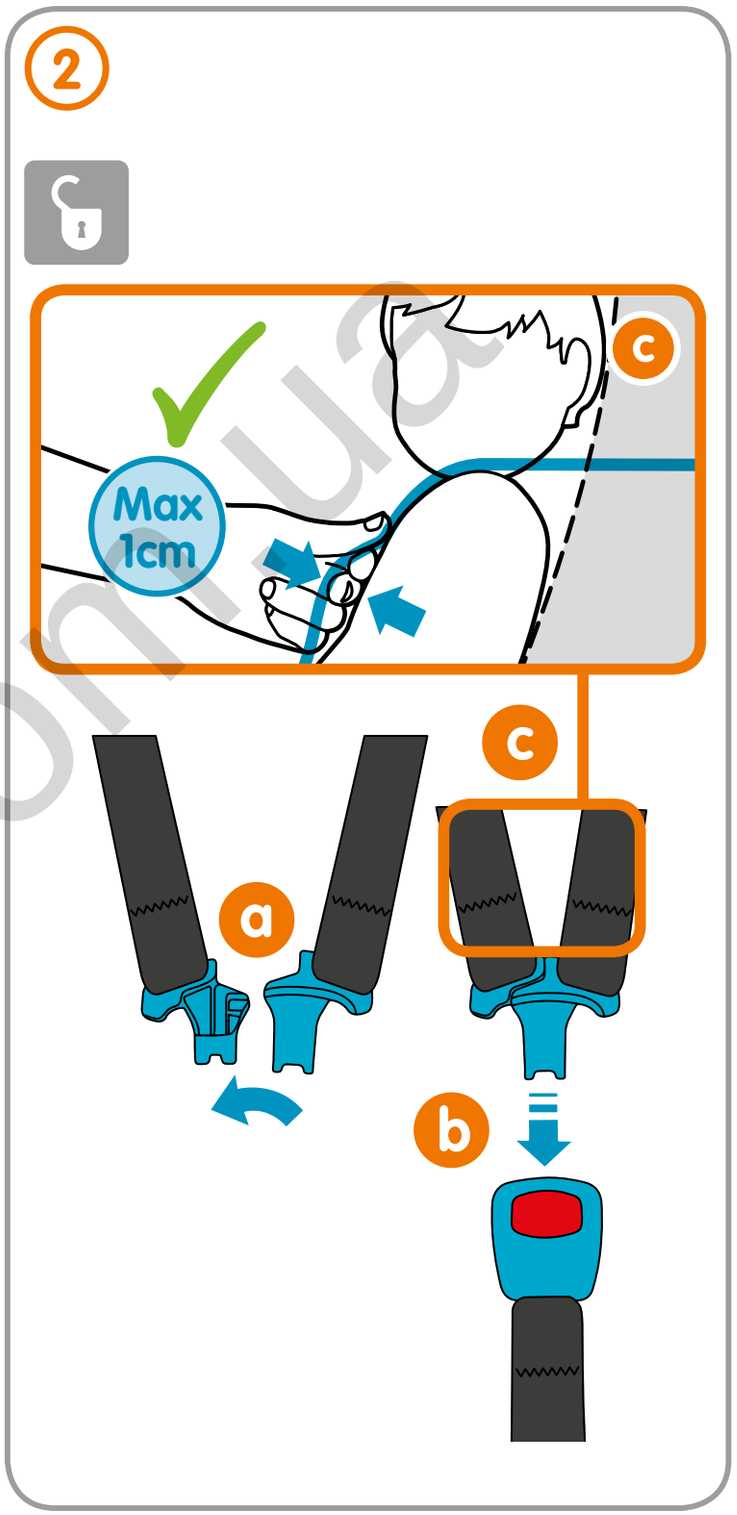
130.com.ua



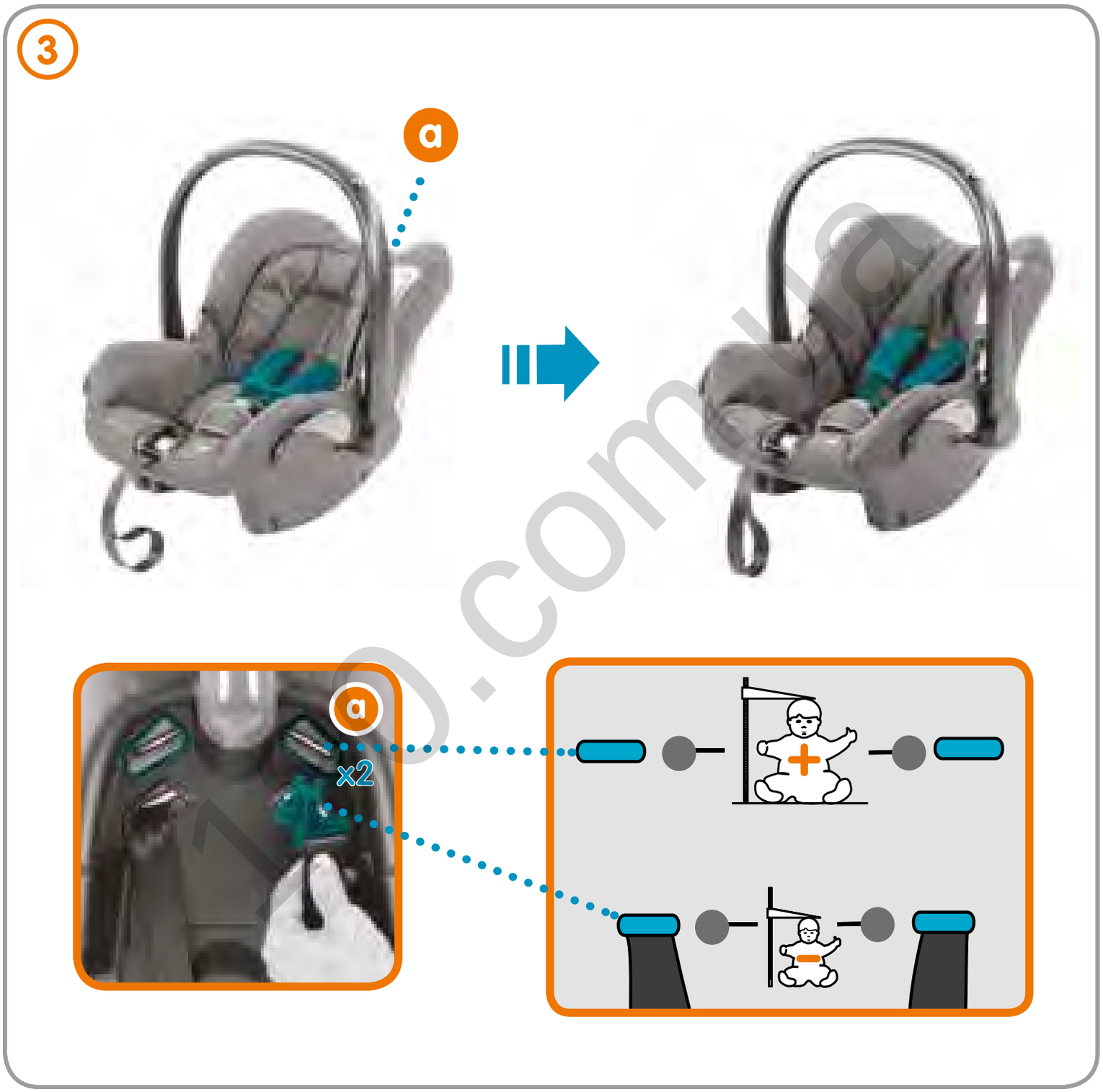
EN	Child installation
FR	Installation de l’enfant
DE	Anschnallen des Kindes
NL	Installatie van het kind
ES	Instalación del niño
IT	Accomodare il bambino
PT	Instalação da criança
PL	Umieszczanie i zabezpieczanie dziecka
TR	Çocuğun yerleştirilmesi
EL	Τοποθέτηση του παιδιού
RU	Размещение ребенка
UK	Розміщення дитини
ET	Lapse paigutamine

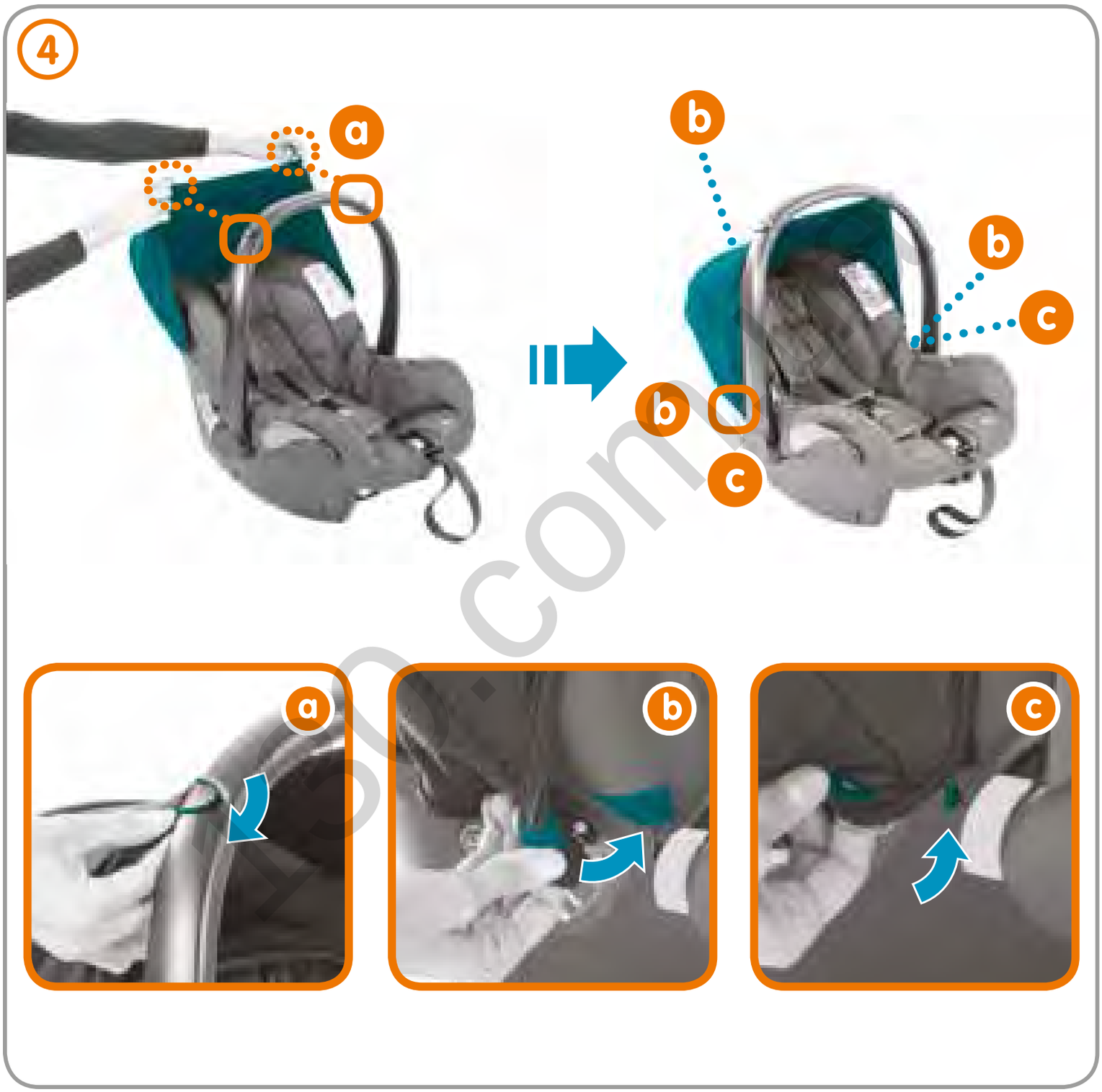
www.maxi-cosi.com

130.com.ua



prom.ua


3
a
a
x2


4
a
b
b
c
b
c
a
b
c

5

130.com.ua

6

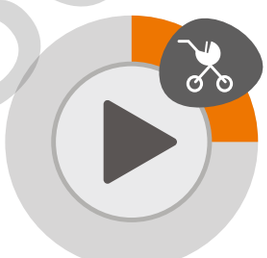
0 - 12 M
0 - 13 kg

EN 1888:2012

.com.ua

EN	Stroller + car seat
FR	Poussette + siège auto
DE	Kinderwagen + Babyschale
NL	Wandelwagen + autozitje voor baby’s
ES	Cochecito + silla de auto
IT	Passeggino + seggiolino auto
PT	Carrinho + cadeira auto
PL	Wózek + fotelik samochodowy
TR	Puset + oto güvenlik koltuğu
EL	Καρότσι + κάθισμα αυτοκινήτου
RU	Коляска + автокресло
UK	Коляска + автокрісло
ET	Lapsevanker + lapse autoiste

130.com.ua



www.maxi-cosi.com

Dana

Stella

Elea

Loola 3
New Loola
Loola up
Loola

Mura Plus 3

Mura Plus 4

130.com.ua

OK

NO

130.com.ua

1
CLICK!

2

3
CLICK!

4
x2
PUSH!
5

EN	Car installation
FR	Installation en voiture
DE	Installation im Auto
NL	Installatie in de wagen
ES	Instalación en el vehículo
IT	Installazione in auto
PT	Instalação na viatura
PL	Montaż w samochodzie
TR	Arabaya yerleştirme
EL	Εγκατάσταση στο αυτοκίνητο
RU	Установка в автомобиль
UK	Установка в автомобіль
ET	Autosse paigaldamine

130.com.ua

www.maxi-cosi.com

130.com.ua

130.com.ua

130.com.ua

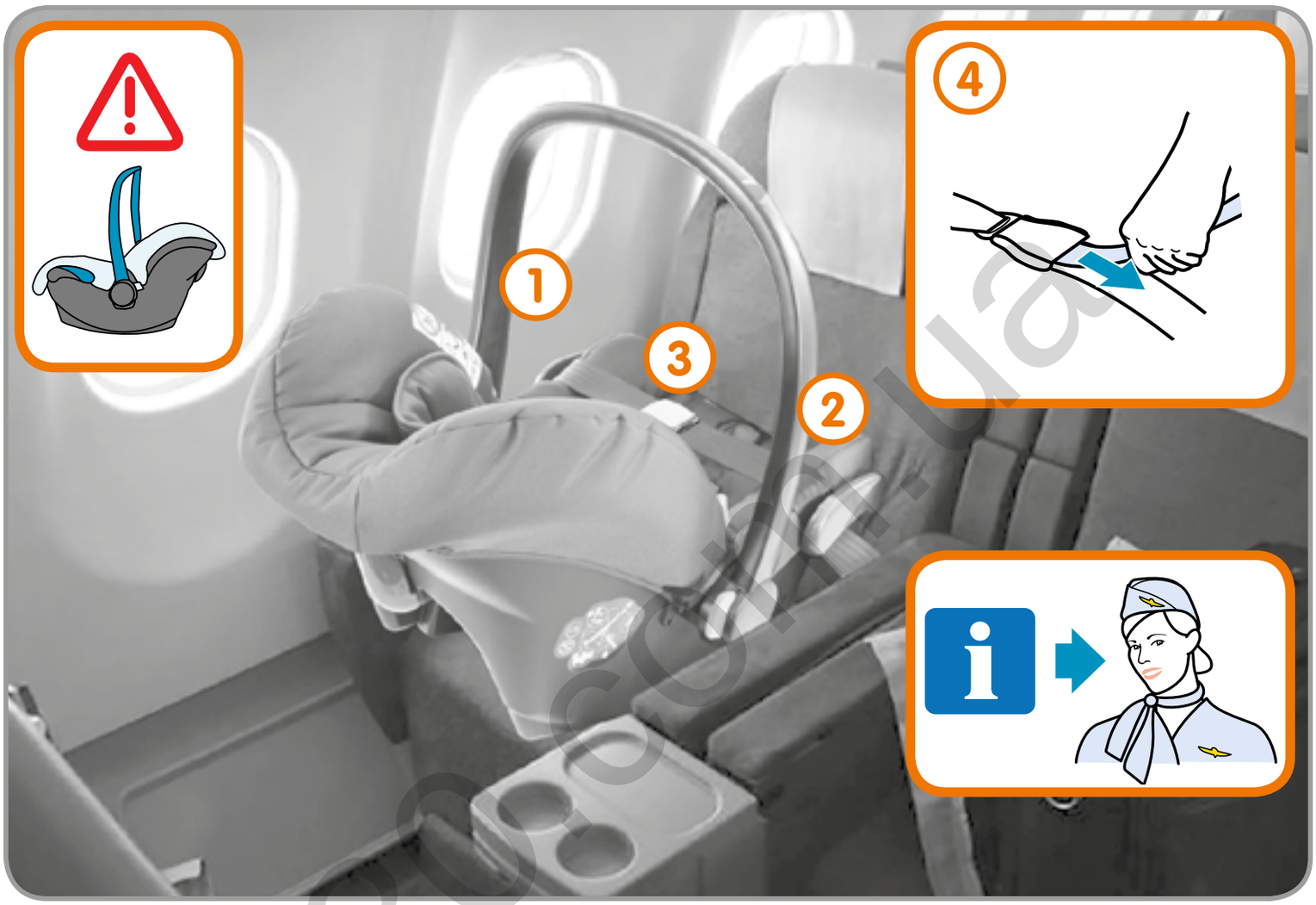
EN	Accessories sold separately
FR	Accessoires vendus séparément
DE	Separat verkauftes Zubehör
NL	Accessoires worden apart verkocht
ES	Accesorios que se venden por separado
IT	Accessori venduti separatamente
PT	Acessórios vendidos separadamente
PL	Akcesoria sprzedawane oddzielnie
TR	Aksesuarlar ayrı satılır
EL	Εξαρτήματα που πωλούνται χωριστά
RU	Аксессуары продаются отдельно
UK	Аксесуари продаються окремо
ET	Tarvikuid müüakse eraldi

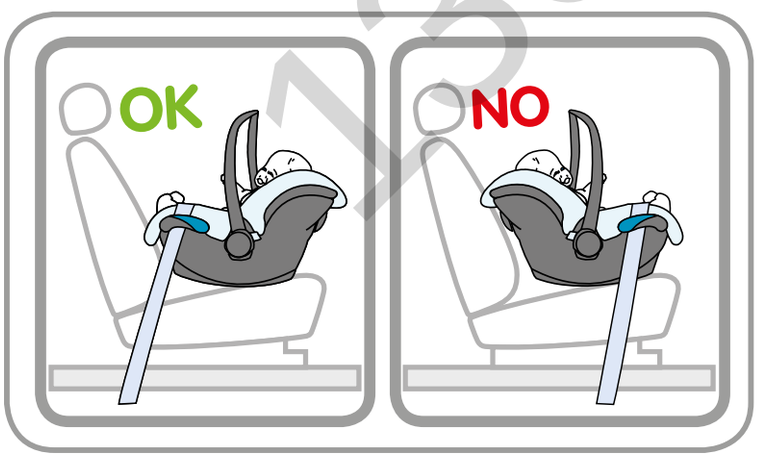
130.com.ua

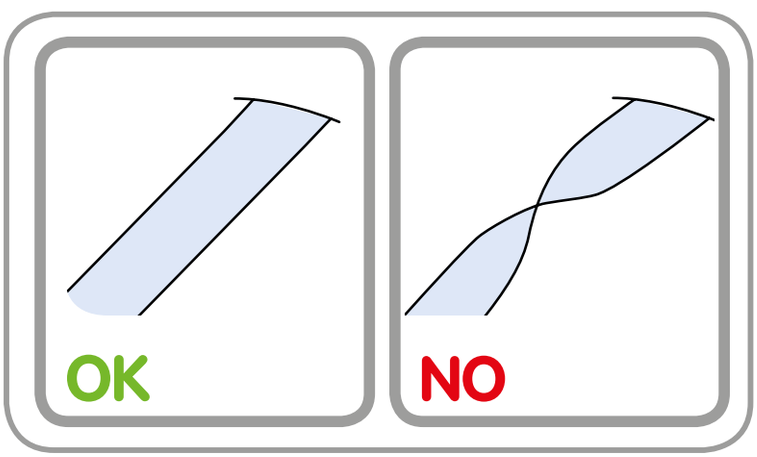
130.com.ua

EN	Airplane instruction
FR	Installation en avion
DE	Uçak talimatları
NL	Vliegtuiginstructies
ES	Instalación en un avión
IT	Istruzioni per aereo
PT	Instalação em avião
PL	Instrukcja montażu fotelika w samolocie
TR	Uçak talimatları
EL	Οδηγίες για το αεροπλάνο
RU	Использование в самолете
UK	Використання у літаку
ET	Lennuki juhised

130.com.ua





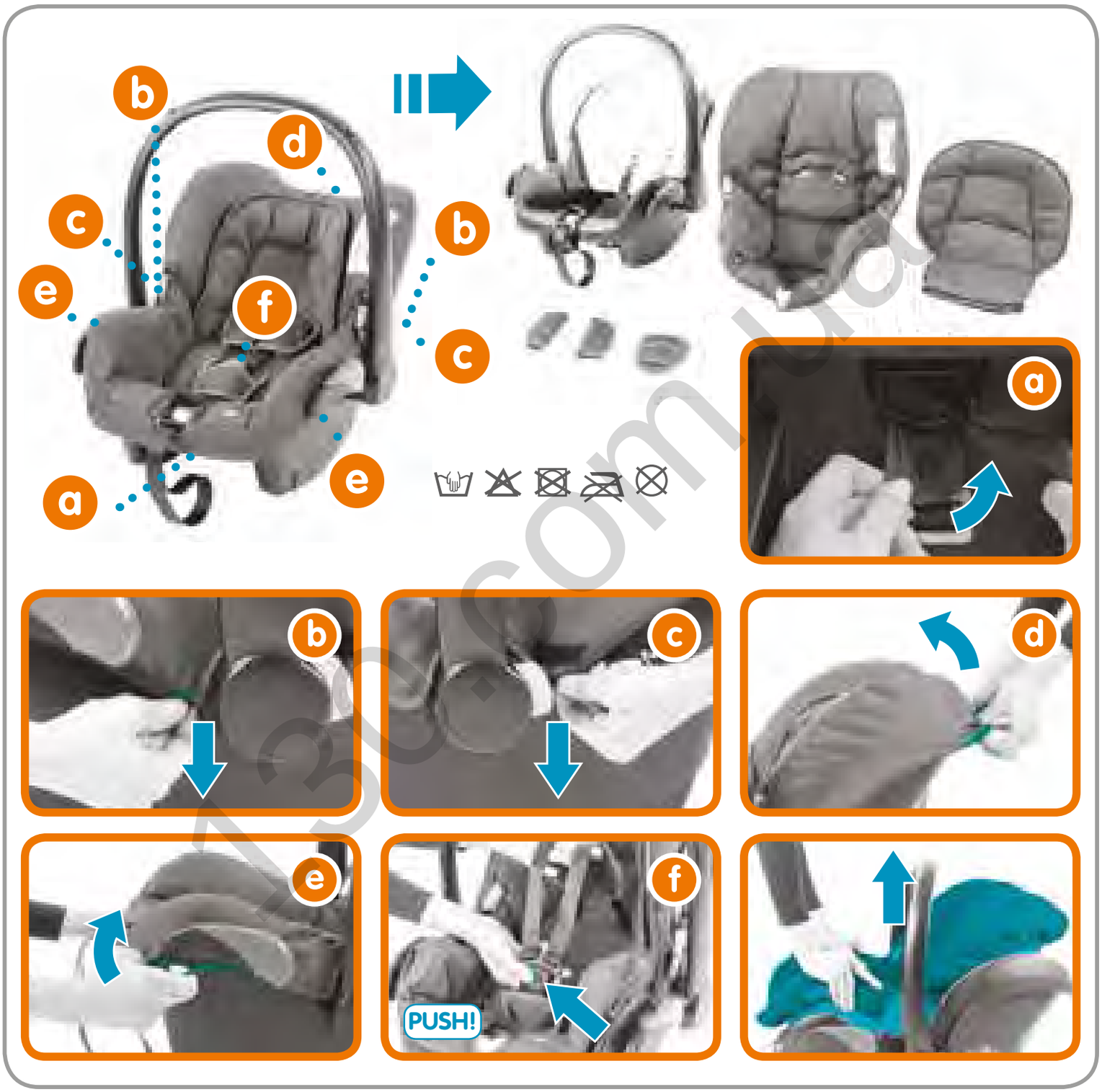


130scan.ua

EN	Washing
FR	Lavage
DE	Reinigung
NL	Wassen
ES	Lavado
IT	Lavaggio
PT	Lavagem
PL	Czyszczenie
TR	Yıkama
EL	Πλύσιμο
RU	Чистка
UK	Прання
ET	Pesemine

www.maxi-cosi.com

130.com.ua



130.com.ua

A - Removable cover
B - Carrying handle
C - Slots for adjusting the shoulder belts
D - Warning airbag sticker
E - Shoulder belts
F - Buckle of the harness belt
G - Quick-adjuster button
H - Belt for adjusting the shoulder belt with one hand
I - Shoulders pads
J - Shell
K - Belt hook for the lap belt of the 3-point seat belt
L - Control button for removing car seat from Maxi-Cosi and Quinny frame
M - Push-button for adjusting the carrying handle
N - Instruction leaflet compartment
O - Belt hook at the rear for belt of the 3-point seat belt
P - Instructions and sticker
Q - Sunshade
R - Raincover. Sold as an accessory

SAFETY

- All Maxi-Cosi products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by Maxi-Cosi.
- Using other accessories may prove to be dangerous.
- The Maxi-Cosi Citi is developed for an intensive use of approximately 10 years.
- We advise to check the expanded polystyrene (EPS) parts regularly for damages.
- Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.
- Replace the Maxi-Cosi Citi when it has been subject of violent stresses in an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.
- Please read these instructions carefully and make yourself familiar with the child seat before using it.
- Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.

Universal System with a 3 point seat-belt:

- Approved model ECE R44/04.
- The seat must be fitted in the rearward-facing position semi-reclined in the front or the rear of the car.
- Do not use this car seat rearward facing, where front impact «Air–Bag» are fitted and armed.
- The manufacturer's liability is limited to what is covered under the European Regulation (R44/04). This approval does not remove the necessity for care and respect for the Highway Code.
- After putting the child in the car seat, ensure that the car seat-belt is sufficiently taut by pulling the belt. Ensure also that the belt does not become twisted and adjust it so as to restrain the child.

130.com.ua

Autogoods “130”

EN

The Maxi-Cosi Citi and your baby:

- Never leave a child unsupervised.
- Never leave your child alone in the vehicle.
- Even a gentle impact on a vehicle can turn a child into a projectile.
- For your own safety and that of your child, always put the child in the child car seat, however short your journey may be.
- Ensure that the straps under the stomach lie as low as possible, to properly support the pelvis.
- The temperature inside a vehicle may become very high, particularly after a long period of exposure to the sun. It is strongly recommended, under such conditions, to cover the seat of the car with a piece of material or something equivalent to prevent the harness fixings, and in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.

WARNING:

It is dangerous to use or place this seat on a raised surface.

WARNING:

To avoid any risk of a fall, your child should always be fastened into the seat.

WARNING:

Children have STRANGLED in loose or partially buckled harness straps. Fully restrain the child even when carrier is used outside the vehicle.

IMPORTANT:

Before carrying the seat, check that the carrying handle is locked in place.

IMPORTANT:

For your child's safety, you are strongly advised not to place the Citi on a supermarket trolley.

Maxi-Cosi Citi car use:

- This device should be used only on approved vehicles equipped with 3 point/static/ inertia reel seat-belts that are approved in accordance with EEC/UN regulation N°16 or other equivalent standard.
- Do not use this car seat rearward facing, where front impact «Air–Bag» are fitted and armed. You may be able to deactivate it (see instruction book supplied with your vehicle). If so, and you are able to deactivate the airbag, you can use it facing forwards in your vehicle.
- This child restraint is effective only if the instructions for use are respected.
- Always fasten the child restraint even when the child is not sitting in it. The user must always check that any luggage and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
- The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned

130.com.ua

Autogoods “130”

and installed in such a way that they cannot, when the vehicle is being used under normal conditions, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.
- It is essential that the car seat be replaced after an accident.
- Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
- Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.
- Folding seats must always be locked in place.
- After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately (prior to use).
- If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.
- Do not use carrier contact points other than those described.
- Complies with safety requirements. Tested in an approved laboratory in accordance with decree no. 91-1292 – December 1991 – EN 12790: June 2009.
- Our products have been carefully designed and tested with the safety and comfort of your child in mind.

Maxi-Cosi Citi in aeroplanes:
- Installation of the Citi on an aircraft seat differs from the installation on a car seat.
- Installing the Citi with a 2-point safety belt is only allowed when used in an aircraft.
- In an aircraft, the Citi may only be used on forward-facing passenger seats.
- The belt buckle must not be positioned within the belt guiding of the Citi. Otherwise a safe attachment does not exist.
- The Citi must remain belted on the aircraft seat, even when unoccupied.
- The Citi is only for use on an aircraft seat authorized by the airline.
- The safety of your child for not complying with the installation and instruction manual is not guaranteed.

WARNING:

- Never leave the child unattended.
- Do not use the car seat when used as a reclined cradle once your child can sit unaided.
- This car seat when used as a reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.
- It is dangerous to use this car seat when used as a reclined cradle on an elevated surface, e.g. a table.
- Always use the restraint system.

130.com.ua

EN

- Never use the toy bar to carry the car seat when used as a reclined cradle. This car seat when used as a reclined cradle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then he should be placed in a suitable cot or bed.
- Always verify that the crotch strap and harness are correctly adjusted and locked even if the child is set for a short time.
- Be sure to check that your car seat used as a reclined cradle does not contain any loose screws or any other part which might injure the child or catch or trap his or her clothing (ribbon, dummy, necklace etc…), and thus cause strangulation.
- Do not use your car seat as a reclined cradle if any components are broken or missing.
- Check that the locking mechanisms are correctly engaged and adjusted before using your car seat as a reclined cradle.
- Ensure that your car seat when used as a reclined cradle is on a solid surface and is positioned at a safe distance from any device capable of producing an open flame, sources of intense heat, electrical sockets, extension leads, cookers, stoves…etc, or any object within the child's reach.
- Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer. Using other accessories can be dangerous.

WARNING:

To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.

Care

Fabric:

- Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.

Shell:

- Clean the shell using a damp cloth.

Environment

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation.
For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

Please contact your local Maxi-Cosi distributor or visit our website: www.maxi-cosi.com. When doing so please have the following information to hand:
- Serial number;
- Age (height) and weight of your child.

130.com.ua

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:
Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them(1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:
A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the

130.com.ua

consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

Lifetime Warranty:
Under the terms and conditions published on our website www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty we offer a voluntary manufacturer's Lifetime Warranty to first users. To claim this Lifetime Warranty you need to register on our website.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

130.com.ua

A - Housse amovible
B - Poignée de transport
C - Encoches pour le réglage en hauteur des bretelles
D - Autocollant de mise en garde pour Airbag
E - Bretelles
F - Fermoir du harnais
G - Bouton de réglage harnais
H - Sangle pour régler d'une seule main les bretelles
I - Fourreaux
J - Coque
K - Crochet pour le passage de la partie abdominale de la ceinture 3 points
L - Bouton de déverrouillage du siège auto (si fixé sur un châssis Maxi-Cosi ou Quinny)
M - Bouton de commande pour le réglage de la poignée de transport
N - Compartiment de rangement de la notice
O - Crochet arrière pour le passage de la ceinture 3 points
P - Instructions et autocollant
Q - Pare-soleil
R - Habillage-pluie. Vendu en accessoire

SECURITE

- Les produits Maxi-Cosi ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre bébé. N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par Maxi-Cosi.
- L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Le dispositif Maxi-Cosi Citi est conçu pour un usage intensif d'environ 10 ans.
- Nous vous recommandons de vérifier régulièrement l'état des pièces en polystyrène expansé (EPS).
- N'utilisez pas de produits d'occasion dont vous ne connaissez pas précisément les antécédents. Certaines pièces pourraient être cassées, déchirées ou manquantes.
- Remplacez le dispositif Maxi-Cosi Citi lorsqu'il a été soumis à des efforts violents à l'occasion d'un accident : la sécurité de votre enfant ne peut plus être garantie.
- Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de manipuler votre produit avant de l'utiliser.
- Conservez toujours la notice pour une utilisation ultérieure, un compartiment de rangement a été prévue à cet effet sur le siège pour enfants.

Système universel avec ceinture 3 points :

- Modèle homologué ECE R44/04.
- Le siège doit être monté dos à la route en position allongée aux places avant ou arrière du véhicule.
- Ce produit ne doit pas être installé dos à la route aux places équipées d'un coussin gonflable «Air–Bag» frontal.
- La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée, que dans le cadre de l'attribution du Règlement Européen (R44/04). Cette homologation n'exclut pas la prudence et le respect du code de la route.
- Après avoir installé votre enfant, assurez-vous que les sangles du harnais soient

130.com.ua

Autogoods “130”

correctement tendues. Assurez-vous également que les sangles ne se vrillent pas et de les régler de manière à retenir l'enfant.

Bébé dans le siège auto Maxi-Cosi Citi :

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Ne jamais laisser l'enfant seul dans le véhicule.
- Même minimes, les chocs subits par un véhicule peuvent transformer l'enfant en un véritable projectile.
- Pour votre sécurité et celle de votre enfant, installez-le toujours dans le siège pour enfant quelque soit le trajet que vous avez à effectuer.
- Veiller à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
- La température à l'intérieur d'un véhicule peut être très élevée, notamment après une longue exposition au soleil. Il est fortement recommandé, dans ces conditions, de recouvrir le siège auto d'un tissu ou autre qui empêchera les fixations du harnais, et plus particulièrement les pièces métalliques, de chauffer et de brûler l'enfant.

AVERTISSEMENT :

Il est dangereux d'utiliser ce siège sur une surface en hauteur.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter tout risque de chute, votre enfant doit toujours être attaché.

AVERTISSEMENT :

Des enfants se sont ÉTRANGLÉS avec des sangles de harnais détachées ou partiellement bouclées. Immobilisez parfaitement l'enfant même lorsque le dispositif est utilisé à l'extérieur du véhicule.

IMPORTANT :

Avant de porter le siège vérifiez que la poignée de transport est correctement verrouillée.

IMPORTANT :

Pour la sécurité de votre enfant, il est fortement déconseillé d'installer le Citi sur un chariot de supermarché.

Le siège auto Maxi-Cosi Citi dans la voiture :

- Ce dispositif est seulement utilisable sur les véhicules approuvés équipés de ceintures de sécurité 3 points / statiques / à enrouleur, homologuées, conformément au règlement CEE N°16 / ONU ou d'une norme équivalente.
- Ce produit ne doit pas être installé dos à la route aux places équipées d'un coussin gonflable «Air–Bag» frontal. Vous avez peut-être la possibilité de le désactiver (voir notice fournie avec votre véhicule). Dans ce cas, si vous pouvez désactiver l'airbag, vous pouvez l'utiliser à l'avant de votre véhicule.
- Ce dispositif de retenue pour enfants est

130.com.ua

Autogoods “130”

efficace uniquement lors du respect des instructions d'utilisation.
- Attachez toujours le dispositif de retenue pour enfants même lorsque l'enfant n'y est pas installé.
- L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la tablette arrière, afin d'éviter les projections en cas d'accident.
- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Vérifiez toujours si une partie du siège ou du harnais n'est pas coincée sous un siège ou dans la porte du véhicule.
- Le siège doit impérativement être remplacé après un accident.
- Ne modifiez jamais la construction ou les matériaux du siège et de la ceinture sans avoir consulté le fabricant.
- N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Les sièges rabattables doivent toujours être verrouillés.
- Après l'achat veillez à installer votre siège dans votre véhicule. Si vous rencontrez des difficultés d'installation dues à la longueur de la ceinture de sécurité du véhicule contactez immédiatement votre distributeur.
- Il est conseillé à l'usager de se mettre en rapport avec le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants, s'il a un doute sur l'installation ou l'utilisation correctes du système.
- Ne pas utiliser d'autres points de contact porteurs que ceux décrits.
- Conforme aux exigences de sécurité. Testé en laboratoire agréé selon le décret n° 91-1292 - Décembre 1991 - EN 12790 : Juin 2009.
- Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant.

Le siège auto Maxi-Cosi Citi en avion :
- L'installation du siège auto Citi sur un siège d'avion diffère de l'installation sur un siège de voiture.
- Uniquement en avion, le siège auto Citi peut être fixé avec une ceinture à deux points.
- En avion, le siège auto Citi peut uniquement être fixé sur un siège orienté vers l'avant.
- La boucle de la ceinture de sécurité ne doit pas être placée dans la glissière de ceinture du siège Citi. Dans le cas contraire, l'installation ne serait pas sécurisée.
- Le siège Citi doit rester fixé au siège de l'avion à l'aide de la ceinture même lorsqu'il n'est pas occupé.

130.com.ua

Autogoods "130"

- Le siège Citi ne peut être utilisé que sur des sièges d'avion autorisés pas la compagnie aérienne.
- La sécurité de votre enfant n'est pas garantie en cas de non respect des instructions d'installation du mode d'emploi.

AVERTISSEMENT :

- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Ne plus utiliser le siège auto lorsqu'il est utilisé en transat dès lors que l'enfant tient assis tout seul.
- Ce siège auto lorsqu'il est utilisé en transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.
- Il est dangereux d'utiliser ce siège auto lorsqu'il est utilisé en transat sur une surface en hauteur : par exemple, une table.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ne jamais utiliser l'arceau de jeu pour porter le siège auto lorsqu'il est utilisé en transat.
- Ce siège auto lorsqu'il est utilisé en transat ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.
- Utilisez systématiquement la sangle d'entrejambe et le harnais correctement verrouillé et ajusté même si l'enfant y est installé pour un court instant.
- Veillez à vérifier que votre siège auto lorsqu'il est utilisé en transat ne comporte pas de vis mal serrée ou tout autre élément susceptible de blesser l'enfant ainsi que d'accrocher ou coincer ses vêtements (cordon, sucettes, colliers, etc…), ceci pourrait provoque un risque d'étranglement.
- Ne pas utiliser votre siège auto lorsqu'il est utilisé comme transat lorsque l'un de ses éléments est cassé ou manquant.
- Avant l'utilisation de votre siège auto lorsqu'il est utilisé en transat vérifiez que les mécanismes de verrouillage sont bien enclenchés et correctement ajustés.
- Assurez-vous que votre siège auto lorsqu'il est utilisé en transat est sur un plan stable et qu'il se trouve éloigné de tout appareil pouvant produire une flamme nue, de source de chaleur intense, des prises électriques, rallonges, cuisinières, fours, etc…, ou d'objet pouvant être attrapés par l'enfant.
- Ne pas utiliser d'accessoires ou pièces de rechange autres que ceux approuvés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.

ATTENTION :

Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

Entretien

Confection :

- Avant nettoyage consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur la confection, vous y retrouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver.

130.com.ua

Coque :
- Nettoyer la coque à l'aide d'un chiffon humide.

Environnement
Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

Questions
Veuillez prendre contact avec votre distributeur local Maxi-Cosi ou visitez notre site web www.maxi-cosi.com. Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :
- Numéro de série ;
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

Garantie
Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnés dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

130.com.ua

FR

Que faire en cas de défauts :
Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci [1]. Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Droits du consommateur :
Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Garantie à vie:
Maxi-Cosi offre aux utilisateurs initiaux une Garantie à vie fabricant volontaire soumise aux conditions générales publiées sur notre site Web : www.Maxi-Cosi.com/lifetimewarranty. Pour demander cette Garantie à vie vous devez vous inscrire sur notre site Web.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.

130.com.ua

A - Stoffbezug
B - Tragegriff
C - Schlitze zum Verstellen der Schultergurte
D - Airbag-Warnaufkleber
E - Schultergurte
F - Schloss des Hosenträgergurtes
G - Bedienungstaste des Schnellverstellers
H - Zentraler Gurt zum Verstellen der Schultergurte mit einer Hand
I - Schulterpolster
J - Schale
K - Gurtklemme für den Beckengurt des Dreipunkt-Sicherheitsgurtes
L - Bedienungsknopf zum Entfernen von einen Maxi-Cosi oder Quinny Fahrgestell
M - Drucktaste zum Verstellen des Tragebügels
N - Fach zum Aufbewahren der Gebrauchsanleitung
O - Hintere Gurtklemme für den Dreipunkt Sicherheitsgurt
P - Anweisungen und Aufkleber
Q - Sonnendach
R - Regenschutz. Separat als Zubehör erhältlich

SICHERHEIT

- Die Produkte von Maxi-Cosi wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes mit großer Sorgfalt entwickelt und geprüft. Benutzen Sie ausschließlich Zubehör, das von Maxi-Cosi verkauft oder gutgeheißen wurde.
- Die Verwendung von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
- Der Maxi-Cosi Citi wurde für eine intensive Nutzung über einem Zeitraum von etwa 10 Jahren entwickelt.
- Wir raten dazu, die Teile aus expandiertem Polystyrol (EPS) regelmäßig auf Schäden zu prüfen.
- Verwenden Sie keine gebrauchten Produkte, deren Vorgeschichte nicht bekannt ist. Einige Teile könnten gebrochen, gerissen oder fehlend sein.
- Ersetzen Sie den Maxi-Cosi Citi, wenn er starker Belastungen bei einem Unfall ausgesetzt wurde: Die Sicherheit Ihres Kindes kann in diesem Fall nicht mehr gewährleistet werden.
- Wir empfehlen Ihnen diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchzulesen und das Produkt vor der ersten Verwendung probemäßig zu handhaben.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf, zu diesem Zweck ist ein Aufbewahrungsfach am Kinderautositz vorgesehen.

Universelles System Mit 3-Punkt-Gurt Des Fahrzeugs:

- Genehmigtes Modell ECE R44/04.
- Der Kindersitz ist in der Schlafposition auf dem Beifahrersitz oder auf dem Rücksitz mit Blick gegen die Fahrtrichtung anzubringen.
- Der Kindersitz darf nicht mit Blick gegen die Fahrtrichtung auf Sitzen angebracht werden, die mit einem Front-«Air–Bag» ausgestattet sind. Die Verantwortung wird vom Hersteller einzig im Rahmen der Obliegenheit der Europäischen Verordnung (R44/04) übernommen. Diese technische Genehmigung

130.com.ua

Autogoods “130”

schließt weder Vorsicht noch das Einhalten derStraßenverkehrsordnung aus.
- Nachdem Sie Ihr Kind im Sitz angeschnallt haben vergewissern Sie sich, dass der Fahrzeuggurt korrekt gespannt ist indem Sie an ihm ziehen. Prüfen Sie ebenfalls, dass der Fahrzeuggurt nicht verdreht ist und dass dieser so eingestellt ist, dass das Kind zurückgehalten wird.

Baby im Maxi-Cosi Citi:
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Ihr Kind nie alleine im Fahrzeug.
- Auch kleinste Aufpralle des Fahrzeugs können Ihr Kind in ein Geschoss verwandeln.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihres Kindes transportieren Sie Ihr Kind immer korrekt angeschnallt im befestigten Autositz, auch wenn Sie nur eine kurze Strecke fahren.
- Achten Sie darauf, dass die Beckengurte am Bauch so weit unten wie möglich anliegen, damit das Becken gut gestützt wird.
- Die Temperatur im Fahrzeuginnern kann besonders nach längerer Sonneneinstrahlung sehr hoch sein. Unter diesen Umständen ist es vorteilhaft, den Kindersitz mit einem Tuch oder ähnlichem Material abzudecken, um zu verhindern, dass sich die Befestigungen des Gurtsystems, im Besonderen die metallischen Bestandteile, erhitzen und das Kind dadurch Verbrennungen erleidet.

ACHTUNG:
Es ist gefährlich diesen Autositz erhöht aufgestellt zu verwenden.

ACHTUNG:
Um jegliches Sturzrisiko zu vermeiden, muss das Kind immer angeschnallt sein.

WARNUNG:
Es ist schon vorgekommen, dass Kinder in losen oder teilweise befestigten Gurten STRANGULIERT wurden. Schnallen Sie Ihr Kind immer vollständig an, auch wenn der Kindersitz außerhalb des Fahrzeugs verwendet wird.

WICHTIG:
Prüfen Sie vor dem Tragen der Babyschale, dass der Transportgriff korrekt verriegelt ist.

WICHTIG:
Aus Sicherheitsgründen wird nicht empfohlen Citi auf einen Supermarktwagen zu stellen.

Maxi-Cosi Citi im Fahrzeug:
- Dieses Kinderrückhaltesystem darf nur in zugelassenen Fahrzeugen eingebaut werden, die mit der EU-Verordnung Nr. 16/ UNO oder anderen gleichwertigen Normen entsprechenden 3-Punkt-Sicherheitsgurten mit oder ohne Anfrollautomatik, ausgerüstet sind.
- Dieses Produkt darf auf Plätzen, die mit einem Front-«Air–Bag» ausgestattet sind, nicht gegen die Fahrtrichtung installiert werden. Eventuell besteht die Möglichkeit, diesen zu deaktivieren (siehe Betriebsanleitung Ihres Fahrzeuges). Falls dies möglich ist, können Sie in diesem Fall den Kinderautositz auf dem Beifahrersitz benutzen.

130.com.ua

- Dieses Kinderrückhaltesystem ist nur dann effizient, wenn die Gebrauchsanweisung beachtet wird.
- Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem immer, auch wenn kein Kind darin sitzt.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Unfall verletzten könnten, sicher verstaut sind.
- Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf die Hutablage um zu vermeiden, dass diese bei einem Unfall nach vorne geschleudert werden.
- Die starren Teile des Kinderrückhaltesystems sowie diejenigen aus Kunststoff müssen so platziert bzw. befestigt werden, dass sie unter normalen Benutzungsbedingungen des Fahrzeugs nicht unter dem Kinderautositz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Achten Sie immer darauf, dass kein Teil des Kinderautositzes oder des Hosenträgergurtes unter dem Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt ist.
- Der Kindersitz muss nach einem Unfall unbedingt ausgetauscht/ersetzt werden.
- Ändern Sie nie Bauweise oder Material des Sitzes oder des Hosenträgergurtes ohne vorher den Hersteller dazu befragt zu haben.
- Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem nicht ohne den Sitzbezug. Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Rückhaltesystems.
- Herunterklappbare Sitze müssen immer entsprechend befestigt / eingerastet sein.
- Installieren Sie den Autositz nach Ankauf in Ihrem Auto. Sollte es aufgrund der Länge des Auto-Sicherheitsgurtes zu Schwierigkeiten beim Einbauen kommen kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Es wird empfohlen mit dem Fachgeschäft oder dem Hersteller des Kinderrückhaltesystems Kontakt aufzunehmen wenn Zweifel beim Sitzeinbau oder beim richtigen Gebrauch des Sitzes herrschen.
- Verwenden Sie ausschließlich die beschriebenen Tragekontakte.
- Gemäß Sicherheitsanforderungen laut Typengenehmigung. Getestet im gemäß Erlass 91-1292 vom Dezember 1991 und gemäß EN 12790: Juni 2009. zugelassenen Labor.
- Unsere Produkte wurden mit Sorgfalt entworfen und getestet, für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes.

Maxi-Cosi Citi in einem Flugzeug:

- Die Befestigung des Citi an einem Passagiersitz im Flugzeug unterscheidet sich von der Anbringung in einem Fahrzeug.
- Die Befestigung des Citi mit einem Zweipunkt-Sicherheitsgurt ist nur im Flugzeug erlaubt.
- Der Citi darf im Flugzeug nur auf nach vorn gerichteten Passagiersitzen benutzt werden.
- Das Gurtschloss darf nicht in der Gurtführung des Citi positioniert werden. Anderenfalls ist eine sichere Befestigung nicht möglich.
- Der Citi muss im Flugzeug am Passagiersitz angeschnallt bleiben, auch wenn er nicht

130.com.ua

Autogoods “130”

benutzt wird.
- Der Citi darf im Flugzeug nur auf Passagiersitzen verwendet werden, die von der Fluggesellschaft dafür vorgesehen sind.
- Werden die Befestigungsinstruktionen und die Gebrauchsanweisung nicht beachtet, ist die Sicherheit Ihres Kindes nicht gewährleistet.

ACHTUNG:

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie den Autositz nicht mehr als Wippe, sobald Ihr Kind alleine sitzen kann.
- Diese Wippe ist nicht für lange Schlafzeiten geeignet.
- Es ist gefährlich, den Autositz in der Wippen-Funktion auf einer erhöhten Fläche, z.B. auf einem Tisch zu verwenden.
- Verwenden Sie stets die Haltevorrichtung.
- Die Wippe niemals am Spielbügel tragen.
- Dieser Autositz ersetzt bei Verwendung als Wippe keine Tragetasche und kein Bett.
- Wenn das Kind Schlaf braucht, sollte es in eine geeignete Tragetasche bzw. in ein Bett gelegt werden.
- Auch wenn Sie das Kind nur kurz in die Wippe setzen verwenden Sie immer den angepassten Schritt- und Brustgurt und schließen Sie diesen.
- Prüfen Sie immer, dass alle Schrauben des als Wippe verwendeten Autositzes gut festgezogen sind und dass sich das Kind an keinem Teil verletzen, seine Kleidung einklemmen oder mit seiner Kleidung (Schnur, Schnullerkette, Halskette etc.) hängen bleiben kann um jegliches Strangulierungsrisiko auszuschließen.
- Verwenden Sie die Wippe nicht, wenn einer ihrer Teile fehlt oder kaputt ist.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch des Autositzes in der Wippen-Funktion immer, dass der Verschlussmechanismus eingerastet und korrekt angepasst/justiert ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Autositz in der Liegefunktion auf einer stabilen Unterlage steht und ein Sicherheitsabstand zu jeglichen Gegenständen, welche über eine offene Flamme oder eine intensive Wärmequelle verfügen, bzw. zu Steckdosen, Verlängerungskabeln, Öfen etc. eingehalten wird und dass sich kein sonstiger Gegenstand in Reichweite des Kindes befindet.
- Verwenden Sie nur Zubehör oder Ersatzteile, die vom Hersteller verkauft bzw. empfohlen wird. Der Gebrauch von Fremdzubehör kann gefährlich sein.

ACHTUNG:

Um jegliches Erstickungsrisiko auszuschließen halten Sie die Plastikverpackung außerhalb der Reichweite von Babys und kleinen Kindern.

Pflege

Bezug:
- Konsultieren Sie vor dem Reinigen das unter dem Bezug aufgenähte Etikett mit der Zusammensetzung des Stoffes. Darauf befinden sich ebenfalls die Waschsymbole.

130.com.ua

Schale:
- Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Lappen.

Umwelt
Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bitten wir Sie, das Produkt entsprechend der örtlichen Gesetzgebung umweltgerecht zu entsorgen.

Bei Fragen
Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler von Maxi-Cosi vor Ort, oder besuchen Sie uns auf unserer Webseite www.maxi-cosi.com. Achten Sie darauf, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben:
- Seriennummer;
- Alter (Größe) und Gewicht Ihres Kindes.

Garantie
Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigleiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuches, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb-

130.com.ua

Autogoods “130”

und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:
Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt(1). Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

Rechte des Verbrauchers:
Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Lifetime Warranty:
Nach Maßgabe der auf unserer Website www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty veröffentlichten Bedingungen bietet Maxi-Cosi Erstnutzern eine freiwillige Lifetime Warranty des Herstellers. Um diese Lifetime Warranty in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich auf unserer Website registrieren.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

130.com.ua

Autogoods “130”

A - Uitneembare bekleding
B - Draagbeugel
C - Sleuven voor het verstellen van de schoudergordels
D - Waarschuwingssticker airbag
E - Schouderriemen van het harnas
F - Slot van harnasgordel
G - Bedienings-knop snelversteller
H - Centrale riem om het harnas in een handeling op te spannen
I - Schouderpads
J - Kuip
K - Gordelhaak voor, voor bevestiging van de buikgordel van de 3-puntsautogordel
L - Bedieningsknop voor verwijderen van een Maxi-Cosi of Quinny onderstel
M - Drukknop voor het verstellen van de draagbeugel
N - Opbergvak voor de handleiding
O - Gordelhaak achteraan, voor bevestiging van de 3-puntsautogordel
P - Instructies en sticker
Q - Zonnekapje
R - Regenbekleding. Verkocht als accessoire

VEILIGHEID

- Maxi-Cosi producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw baby. Gebruik uitsluitend accessoires die door Maxi-Cosi goedgekeurd en verkocht worden.
- Het gebruik van andere accessoires kan gevaar opleveren.
- De Maxi-Cosi Citi is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ongeveer 10 jaar.
- We raden u aan om de onderdelen van geëxpandeerd polystyreen (EPS) regelmatig te controleren op beschadiging.
- Gebruik geen tweedehands product waarvan de geschiedenis onbekend is. Er kunnen onderdelen defect of beschadigd zijn of ontbreken.
- Vervang de Maxi-Cosi Citi als deze ernstig in de verdrukking is gekomen bij een ongeluk: de veiligheid van uw kind kan niet langer worden gegarandeerd.
- Wij adviseren u aandachtig de gebruiksaanwijzing te lezen alvorens het product te gebruiken.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor een eventueel later gebruik. De autostoel is voorzien van een speciaal opbergvakje voor het opbergen van de gebruiksaanwijzing.

Universeel Systeem, Installatie Met 3-Punt Autogordel:

- Erkend model ECE R44/04.
- Het zitje dient gemonteerd te worden met de rug naar de weg in een liggende positie vooraan en achteraan in de wagen.
- Gebruik dit autozitje niet tegen de rijrichting waar «Air–Bag» voor een frontale botsing aanwezig en actief zijn.
- De fabrikant kan uitsluitend verantwoordelijk gesteld worden in het kader van de toepassing van de Europese reglementering (R44). Deze bekrachtiging sluit onvoorzichtigheid en

130.com.ua

Autogoods “130”

naleven van de verkeersregels uit.
- Nadat u uw kind in de autostoel geplaatst heeft, dient u de spanning van de autogordel (de volwassen 3-punts autogordel) te controleren. Span de 3-punts autogordel op door er stevig aan te trekken. Controleer of de gordel niet gedraaid is en of deze zodanig ingesteld is dat hij het kind tegenhoudt.

Baby in de Maxi-Cosi Citi:
- Laat nooit uw kind alleen zonder toezicht.
- Laat nooit uw kind alleen achter in de auto.
- Een aanrijding, zelfs een kleine aanrijding veroorzaakt door een voertuig kan een kind omvormen tot een projectiel.
- Voor uw veiligheid en voor de veiligheid van uw kind dient het kind altijd in de autostoel geplaatst te worden, dient correct vastgemaakt te worden en het veiligheidsgordeltje dient elke keer opnieuw opgespannen te worden. Deze regel is van toepassing ongeacht de lengte en de tijdsduur van het traject.
- Om het bekken van het kind optimaal te ondersteunen is het uiterst belangrijk dat de buikgordel zo laag mogelijk geplaatst wordt.
- De temperatuur in de auto kan erg hoog oplopen, vooral als de auto lange tijd in de felle zon heeft gestaan. Wij adviseren u in deze omstandigheden de autostoel af te dekken met een badhanddoek of deken om te voorkomen dat de autostoel, vooral metalen en plastic onderdelen, oververhit raken waardoor zij bij het kind brandwonden kunnen veroorzaken.

WAARSCHUWING:
Het is gevaarlijk deze babyschelp/autostoel te gebruiken op een verhoging of verhoogd oppervlak.

WAARSCHUWING:
Om valpartijen te voorkomen dient u ALTIJD en in ELKE omstandigheid het harnas te sluiten en aan te spannen.

WAARSCHUWING:
Kinderen kunnen VERSTRIKT raken door losse of slechts gedeeltelijk vastgemaakte harnasgordels. Maak het harnas volledig vast, zelfs als het stoeltje buiten het voertuig gebruikt wordt.

BELANGRIJK:
Voordat u de babyschelp gaat dragen dient u te controleren of de draagbeugel correct vergrendeld is.

BELANGRIJK:
Voor de veiligheid van uw kind raden wij sterk af babyschelp Citi op een winkelwagentje te plaatsen.

Maxi-Cosi Citi in de auto:
- Deze autostoel mag uitsluitend gebruikt worden in auto’s voorzien van 3-punts autogordels, met oprolsysteem, goedgekeurd en in overeenstemming met reglement CEE N°16/ONU of andere gelijkwaardige norm.
- Deze autostoel mag nooit «tegen de rijrichting in» geplaatst worden op zitplaatsen voorzien

130.com.ua

van een frontale «Air–Bag». Het is mogelijk dat de airbagfunctie van uw auto handmatig uitgeschakeld kan worden (zie handleiding van uw auto). Indien de frontale airbagfunctie handmatig uitgeschakeld kan worden mag de autostoel «tegen de rijrichting in» op de passagierstoel aan de voorkant bevestigd worden.

- Deze autostoel voor kinderen is uitsluitend doeltreffend indien de gebruiksinstructies gerespecteerd worden.
- Maak de autostoel altijd vast in uw auto, zelfs als er geen kind in geplaatst is.
- De gebruiker dient ervoor te zorgen dat bagage en andere objecten die verwondingen aan het kind zouden kunnen veroorzaken goed en stevig in de auto geplaatst worden.
- Plaats nooit zware voorwerpen op de hoedenplank om projectie bij een aanrijding te voorkomen.
- Bij het installeren van de autostoel in het voertuig dient men er op te letten dat harde elementen en plastic delen van de autostoel zodanig geplaatst worden dat deze niet geklemd worden tussen een autoportier of onder een beweegbare passagierstoel of autobank.
- Controleer steeds opnieuw dat er geen enkel deel van de autostoel of veiligheidsgordeltje geklemd wordt onder de autostoel of tussen de autoportier.
- Na een ongeval dient de autostoel vervangen te worden.
- Verander nooit de constructie of materialen van de autostoel en het veiligheidsgordeltje.
- Gebruik nooit de autostoel zonder bekleding. Vervang nooit de bekleding door een andere dan voor dit type autostoel geschikte autostoelbekleding. Men mag uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen autostoelbekleding gebruiken.
- Achterbanken met neerklapbare rugleuningen dienen altijd goed vergrendeld te zijn.
- Plaats na aankoop de stoel in uw auto. Indien u problemen ondervindt betreft de lengte van de autogordel, neem dan contact op met uw autoverdeler.
- Indien er twijfel bestaat over installatie/ plaatsing of gebruik van de autostoel adviseren wij de consument contact op te nemen met de babyspeciaalzaak of fabrikant.
- Gebruik geen andere dragende contactpunten dan diegene hier worden beschreven.
- In overeenstemming met de veiligheidseisen. Getest in officieel erkend laboratorium volgens decreet n° 91-1292 – December 1991 – EN 12790: Juin 2009.
- Onze producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw kind.

Maxi-Cosi Citi in een vliegtuig:

- De Citi wordt anders op een vliegtuigstoel geïnstalleerd dan op een autostoel.
- Bevestigen van de Citi met een tweepuntsgordel is alleen toegestaan in een vliegtuig.
- De Citi mag in een vliegtuig uitsluitend

130.com.ua

Autogoods “130”

bevestigd worden op een naar voren gerichte zitplaats.
- Het gordelslot mag zich niet binnen de gordelgeleiding van de Citi bevinden. Anders zit uw kind niet veilig vast in het stoeltje.
- De Citi moet met de gordel op de vliegtuigstoel bevestigd blijven, zelfs als het stoeltje leeg is.
- De Citi mag alleen gebruikt worden op een stoel die daarvoor is goedgekeurd door de luchtvaartmaatschappij.
- Als u de instructies in de installatie- en gebruikshandleiding niet volgt, kan de veiligheid van uw kind niet worden gegarandeerd.

WAARSCHUWING

- Laat nooit uw kind achter zonder toezicht.
- Gebruik het autozitje niet langer als wipstoeltje van zodra de baby zelfstandig rechtop kan zitten.
- Wanneer dit autozitje als wipstoeltje gebruikt wordt is het niet aangepast voor lange slaapperiodes.
- Het is gevaarlijk dit autozitje dat als wipstoeltje gebruikt wordt op een verhoogd oppervlak te plaatsen: bijvoorbeeld een tafel.
- Steeds het vastzetsysteem gebruiken.
- Gebruik de speelboog nooit om het autozitje te dragen wanneer het gebruikt wordt als wipstoeltje.
- Dit autostoeltje gebruikt als wipstoeltje vervangt nooit een reiswieg of babybedje.
- Als baby wil slapen dient baby in een reiswieg of babybed geplaatst te worden.
- Sluit steeds en in elke omstandigheid het harnas in combinatie met het tussenbeenstukje.
- Pas het harnas op de lichaamsbouw van uw kind aan. Controleer regelmatig of het als wipstoel gebruikte autozitje geen losse schroeven of andere losse/scherpe delen bevat waaraan uw kind zich zou kunnen verwonden of zich met de kleding zou kunnen klemmen (touwtjes, fopspenen, fopspeenkettingen enz…).
- Gebruik het product niet meer indien er een onderdeel ontbreekt of defect is.
- Alvorens het product te gebruiken dient men alle sluitingen en mechanismen te controleren.
- Verzeker u ervan dat het als wipstoel gebruikte autozitje op een vlakke stabiele ondergrond is geplaatst. het als wipstoel gebruikte autozitje dient ver verwijderd te zijn van apparaten die vlammen produceren, sterke warmtebronnen, stopcontacten, verlengsnoeren, kooktoestellen, ovens, voorwerpen enz. die binnen de reikwijdte van het kind liggen.
- Gebruik uitsluitend accessoires, onderdelen of wisselstukken die door de fabrikant of verdeler worden aanbevolen. Het gebruik van andere accessoires kan gevaar voor het kind opleveren.

ATTENTIE:

Om verstikkingsgevaar te voorkomen dienen plastic zakken buiten bereik van kinderen bewaard te worden.

130.com.ua

Onderhoud

Bekleding:

- Raadpleeg het wasetiket voordat u de bekleding gaat reinigen (het wasetiket is aan de bekleding gestikt). Op het wasetiket treft u de onderhoudssymbolen.

Plastic buitenschelp:

- Reinigen met een vochtige doek.

Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van jouw kind om verstikkingsgevaar te verkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt, verzoeken wij je uit milieuoverwegingen het product gescheiden bij het afval te plaatsen, conform de lokale wetgeving.

Vragen

Neem contact op met je plaatselijke Maxi-Cosi dealer of bezoek onze website: www.maxi-cosi.com. Zorg dat je de volgende informatie bij de hand hebt:
- Serienummer;
- De leeftijd (de lengte) en het gewicht van je kind.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de detailhandel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen of wanneer een label of identificatienummer van het product werd

130.com.ua

Autogoods “130”

verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn versleten wielen en slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

Wat u kunt doen ingeval van gebreken:
Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of detailhandelaar uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend(1). U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of detailhandelaar of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

Consumentenrechten:
Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Lifetime Warranty:
Als onderdeel van onze Algemene Voorwaarden, die terug te vinden zijn op onze website www.maxi-cosi.com/lifetimewaranty, bieden wij een vrijwillige levenslange fabrieksgarantie voor eerste gebruikers. Om van deze levenslange garantie te genieten, dient u zich te registreren via onze website.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Netherlands. We zijn geregistreerd in Nederland onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.

130.com.ua

A - Vestidura extraíble
B - Asa de transporte
C - Ranuras para el ajuste del arnés
D - Etiqueta de advertencia para airbag
E - Arnés
F - Cierre de arnés
G - Pinza de ajuste rápido del arnés
H - Correa para el ajuste del arnés con una sola mano
I - Almohadillas de hombros
J - Carcasa
K - Guía para el tramo abdominal del cinturón de 3 puntos de anclaje
L - Pulsadores para desinstalar el asiento a una silla de paseo Maxi-Cosi / Quinny
M - Pulsador para ajustar la posición del asa de transporte
N - Compartimiento para el manual
O - Enganche posterior para guía del cinturón de 3 puntos de anclaje
P - Instrucciones y etiqueta
Q - Toldo
R - Burbuja. Vendida como accesorio

SEGURIDAD

- Los productos Maxi-Cosi han sido creados y testados para la seguridad y el confort del bebé.
- Utilice sólo los accesorios vendidos o aprobados por Maxi-Cosi. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
- Maxi-Cosi Citi se ha diseñado para un uso intensivo de aproximadamente 10 años.
- Aconsejamos revisar de forma regular si las piezas de poliestireno expandido (EPS) están dañadas.
- No utilizar productos de segunda mano cuyo historial se desconozca. Algunas piezas podrían estar rotas, desgastadas o no estar.
- Sustituya Maxi-Cosi Citi cuando haya sido objeto de tensiones violentas en accidentes: la seguridad de su hijo ya no puede garantizarse.
- Le aconsejamos leer detenidamente esta información y manipular el producto antes de utilizarlo.
- Conserve las instrucciones de uso para posteriores consultas, en la carpeta de plástico ubicada en la parte posterior de la silla.

Sistema Universal Con Cinturón De 3 Puntos:

- Modelo homologado como ECE R44/04.
- La silla se utiliza de espaldas a la marcha, en posición semi-estirada, en los asientos delanteros o traseros, del automóvil.
- La silla no debe instalarse de espaldas a la marcha en los asientos del automóvil equipados con un «Air–Bag» frontal.
- El fabricante se compromete únicamente a lo recogido en el Reglamento Europeo (R44) Esta homologación no excluye la prudencia y el respeto del código de la conducción.
- Después de instalar al bebé, asegúrese de que las correas del arnés estén perfectamente tensadas. Asegúrese también de que las correas no estén retorcidas y colóquelas de modo que puedan sujetar al bebé.

130.com.ua

Autogoods “130”

ES

El bebé en la Maxi-Cosi Citi:

- No dejar nunca al bebé sin vigilancia.
- No dejes nunca al niño sólo en el automóvil.
- Un impacto súbito con un vehículo, puede convertir al bebé en un verdadero proyectil.
- Para su seguridad y la del bebé, instale siempre al bebé en su silla de auto, para cualquier trayecto que tenga que realizar.
- Compruebe que el arnés, en la zona ventral, está lo más abajo posible, sobre las caderas del bebé.
- La temperatura en el interior del vehículo puede ser muy elevada, sobre todo después de una larga exposición al sol. Le recomendamos que, en estas condiciones, cubra la silla de auto con una funda que impida que los broches y hebillas del arnés, las partes metálicas, quemen al bebé al sentarlo.

ADVERTENCIA:

No colocar la silla sobre una superficie elevada.

ADVERTENCIA:

Para prevenir caídas, el bebé debe ir siempre sujeto con los arneses.

ATENCIÓN:

Ha habido casos de niños ESTRANGULADOS con tiras de arneses sueltas o mal abrochadas. Sujete completamente al niño incluso si el portabebés se encuentra fuera del vehículo.

IMPORTANTE:

Antes de desplazar la silla, verificar que el asa de transporte esté correctamente bloqueada.

IMPORTANTE:

Para la seguridad del bebé, no se recomienda instalar el Citi en un carrito de supermercado.

Maxi-Cosi Citi en el automóvil:

- Este dispositivo se puede usar en los vehículos aprobados equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos /estáticos/con enrolladores, homologados conforme al reglamento CEE Nº 16/ONU o de una normativa equivalente.
- Esta silla no se debe instalar de espaldas a la marcha en los asientos equipados con «Air–Bag» frontal. Es posible que se pueda desactivar (ver manual de instrucciones del automóvil). En caso de poder desactivar el airbag, puede utilizar la silla en el asiento delantero.
- Este Dispositivo de Retención Infantil (D.R.I) es eficaz únicamente si se respetan las instrucciones de uso.
- Fije siempre la silla de auto, aunque el bebé no esté instalado en ella.
- El usuario debe siempre comprobar que el equipaje u otros objetos susceptibles de causar lesiones al ocupante de la silla en caso de impacto, están bien sujetos.
- No coloque jamás objetos en la bandeja trasera del automóvil, con el fin de evitar proyecciones en caso de accidente.

130.com.ua

- Los elementos rígidos y las piezas plásticas de un D.R.I. infantil, deben estar situados e instalados de tal manera que no puedan, en condiciones normales de utilización del vehículo, quedar atrapados debajo de un asiento móvil o con la puerta del coche.
- Compruebe siempre si alguna parte de la silla o del arnés ha quedado pillada debajo del asiento o con la puerta del coche.
- La silla se debe reemplazar siempre después de un accidente.
- No modifique nunca la construcción o los materiales de la silla o del cinturón del automóvil sin consultar con el fabricante.
- No utilice el D.R.I. sin la vestidura. No sustituya la vestidura original por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que interviene directamente en el comportamiento de la silla de auto.
- Los asientos abatibles deben estar siempre bien bloqueados.
- Le recomendamos instalar su silla de auto en su vehículo justo después de la compra. En caso de encontrar dificultades en la instalación de su silla, ligadas a la longitud del cinturón de seguridad de su automóvil, le aconsejamos contactar y asesorarse con su tienda de puericultura.
- Póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor si tiene dudas sobre la correcta instalación del D.R.I.
- No utilice otros puntos de contacto de transporte que los descritos.
- Conforme a las exigencias de seguridad. Testado en laboratorio acreditado según el decreto nº91-1292- Diciembre 1991-EN 12790: Junio 2009.
- Nuestros productos han sido concebidos y testados con mucho cuidado para la seguridad y el confort del bebé.

Maxi-Cosi Citi en aviones:

- La instalación de la Citi en un avión es diferente a la instalación en una silla de auto.
- En el avión, solamente está admitido fijar la Citi con un cinturón de dos puntos de anclaje.
- En el avión, la Citi solamente puede ser usada en asientos de pasajeros que estén orientados hacia adelante.
- La hebilla del arnés no debe colocarse dentro de la guía del cinturón de la Citi. De hacerlo, la fijación no será segura.
- La Citi seguirá enganchada al asiento del avión, incluso si no está ocupada.
- La Citi solo puede utilizarse en asientos del avión autorizados por la compañía aérea.
- No se garantiza la seguridad de su hijo si no se sigue el manual de instalación e instrucciones.

ADVERTENCIA:

- No deje nunca al bebé solo y sin la supervisión de un adulto.
- Cuando el niño ya se mantenga sentado por sí mismo, no vuelva a utilizar la silla como hamaca.
- Cuando se utilice la silla como hamaca, no deje que el bebé duerma en ella durante largos periodos de tiempo.

130.com.ua

ES

- No es seguro utilizar la silla como hamaca en una superficie elevada, como por ejemplo una mesa.
- Utilice siempre el sistema de retención.
- No utilice nunca el arco de juegos como asa a la hora de transportar la hamaca.
- Esta silla, al utilizarla como hamaca, no sustituye a un moisés o a una cuna. Cuando el bebé necesita dormir, es conveniente que lo haga en un moisés o en una cuna apropiada.
- El bebé debe sistemáticamente llevar el arnés cerrado y ajustado correctamente, incluso si se utiliza la silla durante una estancia corta.
- Compruebe que la silla, al utilizarla como hamaca, no tenga ningún tornillo mal apretado u otro elemento susceptible de herir al bebé o de engancharse en su ropa u otro objeto (cordón, chupetes, collar…), podría suponer un riesgo de estrangulación.
- No utilice la silla, como hamaca, si uno de los elementos falta o está roto.
- Antes de utilizar este producto, verifique que los mecanismos de bloqueo estén bien cerrados y correctamente ajustados.
- Asegúrese de que la silla, al utilizarla como hamaca, esté alejada de llamas, fuentes de calor intenso, enchufes, cocinas, hornos u objetos que pueda coger el bebé.
- Utilice únicamente accesorios o piezas de recambio vendidos o aprobados por el fabricante. La utilización de otros accesorios puede ser peligrosa.

ATENCIÓN:

Para evitar los riesgos de asfixia, conservar las bolsas de plástico del embalaje fuera del alcance de los bebés y niños.

Mantenimiento

Textil:

- Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura dónde se encuentran las instrucciones y los símbolos para lavar correctamente la confección.

Carcasa:

- Limpiar la carcasa con un trapo húmedo.

Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.
Cuando decida desechar el producto, le rogamos que, en interés del medioambiente, separe los residuos de conformidad con la legislación local en la materia.

Preguntas

Póngase en contacto con su distribuidor de Maxi-Cosi o visite nuestra página web ww.maxi-cosi.com.
Recuerde tener a mano la siguiente información:
- Número de serie;
- Edad (altura) y peso de su hijo.

r130.com.ua

Garantía

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.

¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses(1). Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio.
Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

130.com.ua

ES

Derechos del consumidor:
El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

Lifetime Warranty (Garanttía de Por Vida):
Bajo los términos y condiciones publicados en nuestro website www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty oferecemos una garantía de por vida (Lifetime Warranty) a los primeros usuarios. Para disfrutar de la garantía de por vida Lifetime Warranty es necesario el registro en nuestro website.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos.

En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.

130.com.ua

A - Rivestimento amovibile
B - Maniglione per il trasporto
C - Fessure per la regolazione in altezza delle cinture di sicurezza del seggiolino
D - Adesivo per le avvertenze sull'airbag
E - Cinture di sicurezza del seggiolino
F - Fibbia delle cinture di sicurezza del seggiolino
G - Pulsante per allentare le cinture di sicurezza
H - Cinghia per regolare le cinture di sicurezza con una sola mano
I - Imbottiture
J - Scocca
K - Gancio per il passaggio della parte addominale della cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto
L - Pulsante per rimuovere il seggiolino auto sul passeggino Maxi-Cosi / Quinny
M - Pulsante per la regolazione del maniglione per il trasporto
N - Tasca per conservare le istruzioni
O - Gancio posteriore per il passaggio della parte diagonale della cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto
P - Istruzioni e adesivo
Q - Pagodina
R - Parapioggia. Venduto come accessorio

SICUREZZA

- I prodotti Maxi-Cosi sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza e il confort del vostro bambino.
- Utilizzate esclusivamente accessori venduti o approvati da Maxi-Cosi.
- Maxi-Cosi Citi è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 10 anni.
- Si consiglia di ispezionare regolarmente le parti in polistirene espanso (EPS) alla ricerca di eventuali danni.
- Non utilizzare prodotti di seconda mano di cui non si conoscono le precedenti modalità di utilizzo. Alcune parti potrebbero essere rotte, lacerate o mancanti.
- Sostituire Maxi-Cosi Citi se ha subito sollecitazioni violente in un incidente, perché la sicurezza del tuo bambino potrebbe non essere più garantita.
- Vi consigliamo di leggere attentamente le avvertenze per l'uso e di maneggiare il vostro prodotto prima dell'utilizzo.
- Conservare sempre il manuale d'uso per un utilizzo futuro, all'interno della custodia in dotazione con il seggiolino auto.

Sistema Universale Con Cintura A 3 Punti:

- Modello omologato ECE R44/04.
- Il seggiolino sarà montato in senso inverso di marcia, in posizione allungata sul sedile anteriore o posteriore dell'automobile.
- Questo prodotto non deve essere installato in senso inverso di marcia su sedili dotati di «Air-Bag» frontale inserito.
- La responsabilità del produttore riguarda l'ambito del Regolamento Europeo (R44/04). Questa omologazione non esclude la prudenza ed il rispetto del codice della strada.
- Dopo aver accomodato il vostro bambino, verificate che la cintura dell'autoveicolo sia tesa correttamente, tirandola. Verificate anche che

130.com.ua

Autogoods "130"

non sia attorcigliata e che sia regolata in modo da trattenere correttamente il bambino.

Accomodare il neonato nel Maxi-Cosi Citi:

- Non lasciate mai il bambino senza sorveglianza.
- Non lasciate mai solo il bambino nel veicolo.
- Anche se minimi, gli urti subiti da un autoveicolo possono trasformare il bambino in un vero e proprio proiettile.
- Per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino, accomodatelo sempre nel seggiolino auto, per qualsiasi tipo di tragitto.
- Verificate che le cinture sotto l'addome siano nella posizione più bassa possibile, per trattenere al meglio il bacino.
- La temperatura all'interno di un autoveicolo può diventare molto elevata, soprattutto dopo una lunga esposizione al sole. Si consiglia, pertanto, in questo caso, di coprire il seggiolino auto con del tessuto o altro, per impedire che le parti in metallo si surriscaldino e provochino scottature al bambino.

ATTENZIONE:

È pericoloso posizionare il seggiolino su una superficie rialzata.

ATTENZIONE:

Per evitare qualsiasi rischio di caduta, il bambino deve essere sempre agganciato alle cinture.

AVVERTENZA:

I bambini possono STRANGOLARSI con cinture di sicurezza allentate o agganciate parzialmente. Utilizzare sempre il sistema di ritenuta anche quando il seggiolino viene utilizzato all'esterno del veicolo.

IMPORTANTE:

Prima di trasportare il seggiolino, verificare che il maniglione di trasporto sia correttamente bloccato.

IMPORTANTE:

Per la sicurezza del vostro bambino, sconsigliamo vivamente di installare il seggiolino Citi sul carrello del supermercato.

Maxi-Cosi Citi nell'auto:

- Questo dispositivo è utilizzabile esclusivamente sugli autoveicoli approvati dotati di cinture di sicurezza 3 punti / statiche / con avvolgitori, omologati, conformemente al regolamento CEE N°16 / ONU o ad una norma equivalente.
- Questo prodotto non deve essere installato in senso inverso di marcia su sedili dotati di «Air–Bag» frontale inserito. In alcuni casi è possibile disattivare l'airbag (consultare le istruzioni del veicolo). Se è possibile disattivarlo, il seggiolino può essere installato sul sedile anteriore del veicolo.
- Questo dispositivo di ritenuta per bambini è efficace soltanto se vengono rispettate le istruzioni d'uso.
- Agganciate sempre il dispositivo di ritenuta per bambini, anche quando il bambino non è seduto all'interno.

130.com.ua

- L’utilizzatore deve sempre verificare che i bagagli e altri oggetti siano solidamente ancorati all’interno dell’autoveicolo, per evitare ferite all’occupante del seggiolino, in caso di incidente.
- Non lasciate mai oggetti pesanti sul cruscotto posteriore dell’autoveicolo, per evitare sbalzi in caso di incidente.
- Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, in normali condizioni di utilizzo dell’autoveicolo, non si incastrino sotto il sedile o all’interno della portiera dell’autoveicolo.
- Verificate sempre che le parti del seggiolino o delle cinture non siano incastrate sotto il seggiolino o dentro la portiera dell’autoveicolo.
- Il seggiolino deve essere tassativamente sostituito dopo un incidente.
- Non modificate mai la costruzione o i materiali del seggiolino e della cintura, senza aver consultato il produttore.
- Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituite il rivestimento del seggiolino con uno diverso da quello consigliato dal produttore, perché questo agisce direttamente sul corretto utilizzo del dispositivo di ritenuta.
- I sedili ribaltabili devono essere sempre ben fissati.
- Dopo l’acquisto, installate il seggiolino all’interno dell’automobile. In caso di difficoltà derivanti dalla lunghezza delle cinture di sicurezza dell’autoveicolo, contattate immediatamente il distributore.
- In caso di dubbi sull’installazione o l’utilizzo corretto del sistema di ritenuta per bambini, si consiglia all’utente di mettersi in contatto direttamente con il distributore o il produttore del seggiolino.
- Non utilizzare punti fissaggio che non siano quelli descritti.
- Conforme alle esigenze di sicurezza. Testato in laboratorio autorizzato in base al decreto n. 91-1292 - Dicembre 1991 - EN - 1273: 2005.
- I nostri prodotti sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza ed il comfort del vostro bambino.

Maxi-Cosi Citi in aeroplano:

- L’installazione di Citi sul sedile di un aeroplano è diversa da quella per il sedile di un’auto.
- Citi può essere utilizzato in aeroplano esclusivamente con una cintura di sicurezza a due punti d’aggancio.
- Citi può essere fissato in aeroplano esclusivamente su sedili orientati in avanti.
- La fibbia della cintura non deve essere posizionata all’interno della guida di Citi, poiché questo pregiudica un aggancio sicuro.
- Citi deve restare fissato con la cintura al sedile dell’aeroplano, anche quando non è occupato.
- Citi può essere usato esclusivamente su sedili di aeroplano autorizzati dalla linea aerea.
- La sicurezza del bambino non è garantita ove non siano rispettati l’installazione e il manuale di istruzioni.

130.com.ua

IT

AVVERTENZA:

- Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
- Non utilizzare più il seggiolino auto come sdraietta se il bambino è in grado di stare seduto da solo.
- Nell'utilizzo come sdraietta, il presente seggiolino auto non è consigliato per lunghi periodi di sonno.
- È pericoloso posizionare il seggiolino auto utilizzato come sdraietta su una superficie rialzata: per esempio, un tavolo.
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
- Non utilizzare mai l'arco ludico per trasportare il seggiolino auto nel suo utilizzo come sdraietta.
- Questo seggiolino auto, se utilizzato come sdraietta, non sostituisce una culla o un lettino. Quando il bambino deve dormire, è consigliabile sistemarlo in un'apposita culla o lettino.
- Utilizzare sistematicamente la cinghia spartigambe e le cinture correttamente agganciate e regolate, anche quando il bambino è seduto per pochi istanti.
- Verificare che il vostro seggiolino auto utilizzato come sdraietta non abbia viti avvitate in modo scorretto o altri elementi che potrebbero ferire il bambino o nei quali i suoi vestiti (lacci, succhietti, collanine, ecc…) potrebbero restare impigliati , per evitare qualsiasi rischio di strangolamento.
- Non utilizzare il seggiolino auto come sdraietta in presenza di elementi rotti o mancanti.
- Prima dell'utilizzo del seggiolino auto come sdraietta, verificare che i meccanismi di fissaggio siano ben agganciati e sistemati correttamente.
- Verificare che il seggiolino auto utilizzato come sdraietta si trovi su un piano stabile e lontano da apparecchi che possano produrre fiamme, fonti di calore intenso, prese elettriche, prolunghe, fornelli, forni, ecc., o da oggetti che possano essere afferrati dal bambino.
- Utilizzare esclusivamente accessori o pezzi di ricambio venduti o approvati dal produttore. L'utilizzo di altri accessori potrebbe risultare pericoloso.

ATTENZIONE:

Per evitare rischi di soffocamento, conservare i sacchetti in plastica dell'imballo fuori dalla portata dei neonati e dei bambini più piccoli.

Lavaggio

Rivestimento:

- Prima del lavaggio, consultare l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio.

Scocca:

- Pulire la scocca con un panno umido.

Ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento. Quando smetterete di utilizzare il prodotto, vi preghiamo per la tutela dell'ambiente di smaltire il prodotto in modo differenziato e nel rispetto della normativa locale in materia.

130.com.ua

Domande

Siete pregati di contattare il punto vendita autorizzato o di visitare il nostro sito web www.maxi-cosi.com. Assicuratevi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:
- Numero di serie;
- Età (altezza) e peso del vostro bambino.

Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

Cosa fare in caso di difetti:
Qualora si verifichino problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori(1). È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto

130.com.ua

presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia nè dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

Diritti del consumatore:
Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

Lifetime Warranty:
Secondo i termini e le condizioni pubblicati sul nostro sito www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, offriamo una Lifetime Warranty (garanzia a vita) volontaria del produttore ai primi utilizzatori. Per richiedere la Lifetime Warranty è necessario registrarsi sul nostro sito.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

i20.com.ua

A - Capa amovível
B - Pega de transporte
C - Ranhuras para o ajuste do cinto dos ombros
D - Autocolante de aviso
E - Cinto dos ombros
F - Fecho da armação do cinto
G - Botão de desengate do ajuste rápido
H - Correia de ajuste rápido, do cinto dos ombros
I - Protecções dos ombros
J - Assento
K - Gancho dos cintos inferiores do cinto de segurança de 3 pontos de fixação
L - Botão de desengate para remoção num suporte Maxi-Cosi / Quinny
M - Botão de pressão para ajuste da alça de transporte
N - Compartimento de arrumação do manual
O - Gancho traseiro para passar o cinto de segurança de três pontos
P - Instruções e autocolante
Q - Pára-sol
R - Capota de chuva. Vendido como acessório

SEGURANÇA

- Os produtos Maxi-Cosi foram concebidos e testados com rigor para a segurança e o conforto do seu bebé. Utilize só acessórios vendidos ou aprovados pela Maxi-Cosi.
- A utilização de outros acessórios pode ser perigosa.
- A Maxi-Cosi Citi foi desenvolvida para uma utilização intensiva de aproximadamente 10 anos.
- Recomendamos que verifique regularmente se as peças de poliestireno expandido (EPS) sofreram danos.
- Não utilize produtos em segunda-mão cujo passado desconheça. Algumas peças podem estar partidas, torcidas ou em falta.
- Substitua a Maxi-Cosi Citi quando esta tiver sido sujeita a forças violentas num acidente: pois a segurança da sua criança poderá já não estar assegurada.
- Aconselhamo-vos de ler atentamente este manual e manusear o seu produto antes da sua utilização.
- Conserve sempre o manual para uma utilização posterior. Uma bolsa para guardá-lo foi prevista para esse efeito na cadeira de criança.

Sistema universal com cinto 3 pontos:

- Modelo homologado ECE R44/04.
- A cadeira deverá ser colocada de costas para a estrada em posição semi deitada nos assentos traseiros ou dianteiro do veículo.
- Este produto não deve ser instalado de costas para a estrada nos assentos equipados de uma almofada insuflável «Air–Bag» frontal.
- A responsabilidade do fabricante será limitada, segundo o Regulamento Europeu (R44/04). Esta homologação não exclui a prudência e o respeito do código da estrada.
- Depois de instalar a criança, verifique se o cinto do automóvel está correctamente esticado. Verifique também se o cinto não está torto e ajuste-o de forma a reter a criança.

130.com.ua

Autogoods “130”

PT

Colocar o bebé na Maxi-Cosi Citi:

- Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Nunca deixar a criança sozinha dentro do carro.
- Por mais pequenos que sejam, os acidentes podem tornar a criança num autêntico projéctil.
- Para a sua segurança e a da seu filho, instale-o sempre na cadeira para criança, seja qual for a duração da viagem.
- Certifique-se que os cintos abdominais passam o mais baixo possível para garantir uma boa segurança ao nível da bacia.
- A temperatura no interior de um automóvel pode ser alta, sobretudo depois de uma longa exposição ao sol. É portanto recomendado cobrir a cadeira-auto com um tecido ou outro acessório próprio para impedir que as peças metálicas, nomeadamente o arnês, aqueçam e queimem a criança.

ADVERTÊNCIA:

É perigoso utilizar esta cadeira sobre uma superfície alta.

ADVERTÊNCIA:

Para evitar quedas, o seu filho deverá estar sempre correctamente amarrado na cadeira.

ADVERTÊNCIA:

Crianças ficaram ESTRANGULADAS com as tiras dos cintos soltos ou apenas parcialmente apertados. Aperte totalmente os cintos para segurar a criança mesmo quando a cadeirinha de transporte é utilizada fora do veículo.

IMPORTANTE:

Antes de utilizar a cadeira, verifique se a pega de transporte está correctamente bloqueada.

IMPORTANTE:

Para segurança do seu filho, é fortemente desaconselhado que instale a Citi num carrinho de supermercado.

Maxi-Cosi Citi no automóvel:

- Este dispositivo só é adequado para os automóveis aprovados e equipados com cintos 3 pontos/estáticos/ com retractor, homologados e conforme o regulamento CEE nº 16/ONU ou outra norma equivalente.
- Este produto não deve ser instalado de costas para a estrada nos lugares equipados de uma almofada insuflável «Air–Bag» frontal. Poderá provavelmente desactivá-lo (ver manual fornecido com o seu carro). Neste caso, se puder desactivar o airbag, poderá então utilizar a cadeira no banco da frente do carro.
- Este dispositivo de retenção de criança só é eficaz se forem respeitadas as instruções de utilização.
- Prenda sempre o dispositivo de retenção mesmo se a criança não estiver lá.
- O utilizador deve sempre verificar se a bagagem ou qualquer outro objecto susceptível de magoar a criança esteja bem fixa dentro do automóvel.
- Nunca coloque objectos pesados no tablier de trás para evitar as projecções em caso de acidente.
- Os elementos rígidos e de plástico de um

130.com.ua

dispositivo de retenção de criança devem estar situados e instalados de forma a que não possam, em condições normais de utilização do automóvel, ficar presas por baixo de uma cadeira móvel ou na porta do automóvel.
- Verifique sempre se não há nenhuma parte da cadeira ou do arnês presa debaixo do banco ou da porta do automóvel.
- A cadeira deve ser obrigatoriamente substituída depois de um acidente.
- Nunca faça qualquer alteração à construção, aos materiais ou ao cinto da cadeira sem consultar antes o fabricante.
- Não utilize o dispositivo de retenção sem a forra. Não substitua a forra por outra que não tenha sido recomendada pelo fabricante, pois ela intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção.
- Os bancos rebatíveis devem estar trancados.
- Apos a compra, instale e experimente a cadeira no veículo. Se tiver dificuldades de instalação devido ao comprimento dos cintos de segurança do veículo, contacte imediatamente a suas lojas da especialidade.
- É aconselhado ao comprador da cadeira de contactar o lojista para do sistema de retenção de criança, se tiver dúvidas sobre a instalação ou a utilização do sistema.
- Não utilizar outros pontos de contacto de suporte para além dos referidos.
- Conforme as exigências de segurança segundo exame tipo. Testado em laboratório segundo o decreto n°. 91 - 1292 - Dezembro 1991 - EN 12790: 2009.
- Os nossos produtos foram concebidos e testados com cuidado para a segurança e para o conforto do seu filho.

Maxi-Cosi Citi no avião:
- A instalação da Citi no assento de um avião é diferente da instalação no assento de um automóvel.
- A instalação da Citi com um cinto de segurança de dois pontos de fixação só é permitida no avião.
- No avião, a Citi só pode ser instalada em assentos que estejam virados para a frente.
- A fivela do cinto de segurança não deve ser posicionada dentro da guia do cinto da Citi. Caso contrário, não existe uma fixação segura.
- A Citi deve permanecer sempre com o cinto de segurança colocado no assento do avião, mesmo quando estiver desocupada.
- A Citi só pode ser instalada num assento de avião autorizado pela companhia aérea.
- Se não cumprir as indicações do manual de instalação e instruções, a segurança do seu bebé não está garantida.

AVISO:
- Não deixar a criança sem vigilância.
- Não utilize a cadeira auto quando for usada como espreguiçadeira a partir do momento em que o bebé já se senta sozinho.
- A cadeira auto utilizada como espreguiçadeira não é indicada para os períodos de sono.
- É perigoso pousar a cadeira auto, quando é

130.com.ua

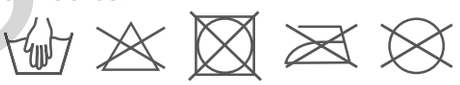
utilizada como espreguiçadeira, numa superfície alta como, por exemplo, numa mesa.
- Utilizar sempre o sistema de retenção.
- Nunca utilizar o arco de jogos para transportar a cadeira auto, quando esta é utilizada como espreguiçadeira.
- A cadeira auto, utilizada como espreguiçadeira, não substitui a alcofa ou a cama. Se o bebé tiver vontade de dormir, deverá colocá-lo numa alcofa ou cama apropriadas.
- Apertar e ajustar sempre o cinto de segurança e a precinta de entrepernas mesmo se a criança estiver na cadeira auto, quando esta for utilizada como espreguiçadeira, durante pouco tempo.
- Verificar se a cadeira auto, quando for usada como espreguiçadeira, não possui parafusos mal apertados ou outro elemento susceptível de magoar a criança assim como prender ou trilhar as suas roupas (cordões, chupetas, fios, etc.), uma vez que pode provocar riscos de estrangulamento.
- Não utilizar a cadeira auto, quando servir de espreguiçadeira , se um dos elementos estiver em falta ou danificado.
- Antes de utilizar a cadeira auto como espreguiçadeira, verificar se os mecanismos de bloqueamento estão bem engatados e correctamente ajustados.
- Assegure-se que a sua cadeira auto, quando for utilizada como espreguiçadeira, está num plano estável e que se encontra longe de aparelhos que possam produzir chama, de fontes de calor intenso, das tomadas eléctricas, cabos, fogões, fornos, etc., ou de objectos que possam ser agarrados pela criança.
- Utilizar somente acessórios ou peças de substituição vendidos ou aprovados pelo fabricante. A utilização de outros acessórios pode tornar-se perigosa.

ATENÇÃO:

Para evitar riscos de asfixia, conservar os sacos plásticos da embalagem fora do alcance dos bebés e das crianças.

Limpeza

Confecção:
- Antes da lavagem, consulte a etiqueta da composição do tecido onde encontrará os símbolos.



Base:
- Limpar a base com um pano húmido.

Ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.

Quando deixar de usar o produto, solicitamos, por razões ambientais, que elimine o seu produto fazendo a triagem dos dejectos e cumprindo com a legislação local nesta matéria.

130.com.ua

Perguntas

Contacte o seu distribuidor local Maxi-Cosi ou visite o nosso sítio Web www.maxi-cosi.com.
Tenha consigo as seguintes informações:
- Número de série;
- A idade (o tamanho) e o peso do bebé.

Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:
Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses[1]. Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca].
Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor

130.com.ua

por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

Direitos do consumidor:
Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável, que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

Garantia Vitalícia:
Sob os termos e condições publicados no nosso website: www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, oferecemos uma garantia vitalícia voluntária para o primeiro proprietário. Para usufruir desta garantia, só necessita de se registar no nosso website.

Esta garantia é fornecida pela Dorel Netherlands. Estamos registados nos Países Baixos com o número de sociedade 17060920. A nossa morada comercial é Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos, e a nossa morada postal é P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.
Os nomes e moradas de outras filiais do grupo Dorel podem ser encontrados na última página deste manual e no nosso website.

(1) Não são autorizados para esse efeito, os produtos adquiridos em revendedores que retirem ou alterem as etiquetas e/ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.

130.com.ua

A - Zdejmowalny pokrowiec
B - Pałąk do przenoszenia fotelika
C - Szczeliny regulacji wysokości pasów barkowych uprzęży
D - Naklejka ostrzegająca o poduszce powietrznej
E - Pasy barkowe uprzęży fotelika
F - Zamek pasa bezpieczeństwa
G - Przycisk regulacji pasów barkowych uprzęży
H - Pasek do jednoręcznej regulacji długości barkowych pasów uprzęży fotelika
I - Podkładki pod ramiona
J - Skorupa fotelika
K - Uchwyt na biodrową część 3-punktowego pasa bezpieczeństwa
L - Przycisk zwalniający mocowanie fotelika na stelażach wózków Maxi-Cosi lub Quinny
M - Przycisk regulacji pałąka do przenoszenia fotelika
N - Schowek na instrukcję
O - Tylny zaczep na 3-punktowy pas bezpieczeństwa
P - Instrukcje i naklejka
Q - Daszek przeciwsłoneczny
R - Osłona przeciwdeszczowa. Dostępna w wyposażeniu dodatkowym

BEZPIECZEŃSTWO

- Wszystkie produkty Maxi-Cosi zostały zaprojektowane i sprawdzone w taki sposób, by zapewnić dziecku bezpieczeństwo i wygodę. Używać wyłącznie akcesoriów sprzedawanych lub zatwierdzonych przez Maxi-Cosi.
- Użycie innych akcesoriów może być niebezpieczne.
- Model Maxi-Cosi Citi stworzono z myślą o intensywnym użytkowaniu przez okres około 10 lat.
- Zalecamy regularne sprawdzanie, czy nie doszło do uszkodzenia elementów wykonanych ze styropianu (EPS).
- Nie wolno stosować produktów używanych, których pochodzenia nie znamy. Niektóre elementy mogą być uszkodzone lub rozdarte albo może ich brakować.
- Wymienić Maxi-Cosi Citi, jeżeli został narażony na działanie gwałtownych sił podczas wypadku: w tej sytuacji produkt nie może zagwarantować bezpieczeństwa Twojemu dziecku.
- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję i zapoznać się z produktem.
- Należy zawsze zatrzymać instrukcję w celu wykorzystania w przyszłości; fotelik samochodowy jest wyposażony w przeznaczony do tego schowek.

System uniwersalny z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa:

- Zaakceptowany model ECE R44/04.
- Fotelik należy zamontować tyłem do kierunku jazdy w ustawieniu na wpół przechylonym, na przednim lub tylnym siedzeniu.
- Nie używać tego fotelika tyłem do kierunku jazdy w miejscu, gdzie są zamontowane i uaktywnione poduszki bezpieczeństwa.
- Odpowiedzialność producenta ograniczona jest wyłącznie do wymagań zawartych w Europejskim Regulaminie (R44). Homologacja

130.com.ua

Autogoods “130”

ta nie zwalnia kierowcy z ostrożności oraz konieczności zachowania przepisów ruchu drogowego.
- Po umieszczeniu dziecka w foteliku, pociągając pasek sprawdzić luz pasków uprzęży. Sprawdzić również, czy pasek nie jest skręcony i dopasować go tak, aby odpowiednio zapiąć dziecko.

Maxi-Cosi Citi i Twoje dziecko:
- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka samego w samochodzie.
- Nawet względnie lekkie uderzenie samochodu w przeszkodę może spowodować wyrzucenie dziecka z fotelika.
- Dla bezpieczeństwa dziecka i własnego dziecko należy zawsze umieszczać w foteliku – nawet w przypadku krótkiej jazdy.
- Paski pod brzuchem powinny być umieszczone jak najniżej, tak by odpowiednio podpierały miednicę dziecka.
- Temperatura w samochodzie może być bardzo wysoka, szczególnie w silnym słońcu. W takich przypadkach zdecydowanie zaleca się przykrycie fotelika kawałkiem materiału itp., aby zapobiec nagrzaniu się mocowań szelek (szczególnie części metalowych) i poparzeniu dziecka.

UWAGA:
Stawianie lub używanie fotelika na wysokości jest niebezpieczne.

UWAGA:
Aby zapobiec ryzyku wypadnięcia, Twoje dziecko powinno być zawsze zapięte w foteliku.

OSTRZEŻENIE:
Zdarzały się przypadki uduszenia dzieci z powodu zbyt luźnych lub tylko częściowo zapiętych pasów uprzęży. Dzieci muszą być prawidłowo przypięte nawet wtedy, gdy fotelik jest używany poza pojazdem.

WAŻNE:
Przed podniesieniem fotelika sprawdź, czy pałąk do przenoszenia fotelika jest zablokowany.

WAŻNE:
Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka zdecydowanie odradzamy stawianie fotelika Citi na wózku sklepowym.

Użytkowanie fotelika Maxi-Cosi Citi w samochodzie:
- Ten produkt powinien być stosowany wyłącznie w zaakceptowanych samochodach wyposażonych w 3-punktowe statyczne/ bezwładnościowe zwijane pasy bezpieczeństwa, zgodne z przepisami EEC/UN nr 16 lub innymi odpowiednimi normami.
- Nie używać tego fotelika w pozycji tyłem do kierunku jazdy w miejscu, gdzie są zamontowane i uaktywnione przednie poduszki bezpieczeństwa. Prawdopodobnie

130.com.ua

Autogoods “130”

można je dezaktywować (patrz instrukcja obsługi samochodu). Po dezaktywowaniu poduszek bezpieczeństwa fotelika można używać, umieszczając go przodem do kierunku jazdy.
- Ten fotelik samochodowy spełnia swoje zadanie tylko wtedy, gdy przestrzegane są instrukcje użytkowania.
- Fotelik powinien być zawsze zamocowany, nawet gdy dziecko w nim nie siedzi.
- Należy zawsze upewnić się, że bagaż i inne przedmioty mogące doprowadzić do obrażeń ciała dziecka w przypadku kolizji są prawidłowo zamocowane.
- Nigdy nie kłaść ciężkich przedmiotów na tylnej półce – w razie wypadku mogą one zostać wyrzucone z dużą siłą.
- Sztywne i wykonane z tworzyw sztucznych części fotelika samochodowego muszą być zamocowane i ustawione w taki sposób, by w zwykłych warunkach użytkowania samochodu nie mogły zablokować się pod fotelikiem lub w drzwiach samochodu.
- Sprawdzić, czy żadna część fotelika i szelek nie jest zablokowana pod fotelikiem lub w drzwiach samochodu.
- Po wypadku fotelik należy wymienić na nowy.
- Nie zmieniać konstrukcji ani materiałów fotelika samochodowego oraz pasów bezpieczeństwa bez konsultacji z producentem.
- Nie używać fotelika samochodowego bez pokrowca. Nie wymieniać pokrowca na inny niż zalecany przez producenta, ponieważ będzie to miało bezpośredni wpływ na działanie fotelika samochodowego.
- Siedzenia składane muszą być zawsze zablokowane.
- Po zakupieniu fotelika należy go zamontować w samochodzie. W przypadku jakichkolwiek problemów wynikających z długości pasów bezpieczeństwa w samochodzie natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą fotelika (nie używać go).
- W razie wątpliwości co do prawidłowego montażu lub użytkowania fotelika należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
- Nie należy stosować elementów mocujących nosidełka innych niż opisane w instrukcji.
- Zgodny z wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa. Sprawdzony w zatwierdzonym laboratorium zgodnie z rozporządzeniem nr 91-1292 – Grudzień 1991 – EN 12790: Czerwiec 2009.
- Nasze produkty są starannie projektowane i testowane; zawsze mamy na uwadze bezpieczeństwo i wygodę Twojego dziecka.

Użytkowanie Maxi-Cosi Citi w samolocie:
- Instalacja fotelika Citi na siedzeniu w samolocie różni się od instalacji na siedzeniu samochodowym.
- Instalacja fotelika Citi za pomocą 2-punktowego pasa bezpieczeństwa jest dozwolona tylko przy stosowaniu fotelika w samolocie.
- Fotelik samochodowy Citi wolno stosować tylko na siedzeniach pasażerskich skierowanych

130.com.ua

Autogoods “130”

w stronę kierunku lotu.
- Sprzączka pasa nie może znajdować się w obrębie prowadnicy fotelika Citi. W takim przypadku fotelik nie jest zamocowany w bezpieczny sposób.
- Fotelik Citi musi pozostawać przypięty do siedzenia samolotowego, nawet wtedy, gdy nie jest zajęty.
- Fotelik Citi jest przeznaczony do użytkowania na siedzeniach samolotowych autoryzowanych przez linię lotniczą.
- W przypadku nieprzestrzegania instrukcji instalacji i obsługi produkt nie gwarantuje bezpieczeństwa dziecka.

OSTRZEŻENIE:

- Nigdy nie wolno pozostawiać dziecka bez nadzoru.
- Nie należy używać fotelika samochodowego jako odchylanej kołyski, gdy dziecko potrafi już samodzielnie siedzieć.
- Fotelik samochodowy używany jako odchylana kołyska nie nadaje się na dłuższe drzemki.
- Użycie fotelika samochodowego jako odchylanej kołyski na podwyższonej powierzchni, np. stole, jest niebezpieczne.
- Należy zawsze używać systemu zapięć dla dziecka.
- W przypadku korzystania z fotelika samochodowego jako odchylanej kołyski nigdy nie należy używać poprzeczki z zabawkami do jego przenoszenia.
- Fotelik samochodowy używany jako odchylana kołyska nie zastępuje łóżeczka. Gdy dziecko musi się wyspać, powinno zostać przeniesione do odpowiedniego łóżeczka.
- Należy zawsze sprawdzić, czy pasek w kroku oraz szelki są odpowiednio dopasowane i zablokowane, nawet jeśli dziecko ma przebywać w foteliku tylko przez chwilę.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie śruby fotelika używanego jako odchylana kołyska oraz inne elementy zagrażające zranieniem dziecka lub zaczepieniem ubranka (sznurówek, smoczka itp.) są odpowiednio zamocowane i dokręcone, ponieważ może to grozić uduszeniem.
- Fotelika nie należy używać jako odchylanej kołyski, jeśli brakuje w nim jakichkolwiek elementów lub są one zepsute.
- Przed rozpoczęciem użytkowania fotelika jako odchylanej kołyski należy sprawdzić, czy mechanizmy blokujące są prawidłowo zamocowane i wyregulowane.
- Fotelik używany jako odchylana kołyska powinien stać na pewnym podłożu, z dala od urządzeń będących potencjalnym źródłem ognia, źródeł silnego ciepła, gniazdek elektrycznych, przedłużaczy, kuchenek, piecyków itp. oraz innych przedmiotów znajdujących się w zasięgu dziecka.
- Używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych sprzedawanych lub zatwierdzonych przez producenta. Użycie innych akcesoriów może być niebezpieczne.

130.com.ua

OSTRZEŻENIE:

Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy trzymać wszystkie torby plastikowe i opakowania poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.

Konserwacja

Tkanina:

- Przed rozpoczęciem prania sprawdzić metkę wszytą w tkaninę, na której znajdują się symbole określające metodę prania.

Korpus:

- Przetrzeć wilgotną szmatką.

Ochrona środowiska

Wszelkie plastikowe opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci z powodu ryzyka uduszenia.

Ze względu na kwestie ochrony środowiska po zaprzestaniu użytkowania niniejszego produktu prosimy o właściwe jego zutylizowanie zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi.

Pytania

Prosimy o kontakt z najbliższym sprzedawcą produktów Maxi-Cosi lub odwiedzenie naszej strony internetowej pod adresem www.maxi-cosi.com. Należy pamiętać o następujących informacjach:
- Numer seryjny;
- Wiek (wzrost) i masę ciała dziecka.

Gwarancja

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych. Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie, gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentów w krajach, w których ten produkt jest sprzedawany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera bądź sprzedawcę.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, przypadkowych zniszczeń, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających

130.com.ua

Autogoods “130”

z zaniedbania, wywołanych ogniem, kontaktem z cieczą lub innych przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, która nie została przez nas upoważniona lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakakolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:
W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji(1). Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrócić produkt do autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy, uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą.

Prawa konsumenta:
Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może różnić się w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.

Dożywotnia gwarancja:
Zgodnie z zasadami i warunkami opublikowanymi na naszej stronie www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty oferujemy dobrowolną dożywotnią gwarancję producenta pierwotnemu właścicielowi. Aby ubiegać się o dożywotnią gwarancję musisz zarejestrować się na naszej stronie internetowej.

Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920. Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek zależnych grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej marki.

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.

130.com.ua

A - Çıkarılabilir kapak
B - Taşıma kolu
C - Omuz kayışlarının ayarlanması için yuvalar
D - Hava yastığı uyarı etiketi
E - Omuz kayışları
F - Emniyet kemeri için toka
G - Hızlı-ayarlama düğmesi
H - Omuz kemerinin tek elle ayarlanması için kayış
I - Omuz yastıkları
J - Kovan
K - 3-noktalı emniyet kemeri karın kayışı için kayış kancası
L - Araç koltuğunu Maxi-Cosi ve Quinny şasilerden ayırmak için kontrol düğmesi
M - Taşıma sapını ayarlamak için basma düğme
N - Kullanım kitapçığı bölmesi
O - 3-noktalı emniyet kemeri kayışı için arka kemer kancası
P - Yönergeler ve etiket
Q - Güneşlik
R - Yağmurluk. Aksesuar olarak satılır

GÜVENLIK

- Tüm Maxi-Cosi ürünleri, bebeğinizin güvenliği ve konforu için özenle tasarlanmış ve test edilmiştir. Sadece Maxi-Cosi tarafından onaylanmış veya satılan aksesuarları kullanınız.
- Maxi-Cosi Citi, yaklaşık 10 yıllık yoğun kullanım için geliştirilmiştir.
- Genleştirilmiş polistiren (EPS) parçaların hasar açısından düzenli olarak kontrol edilmesi önerilir. Bazı parçalar kırık, kopuk veya eksik olabilir.
- Geçmişi bilinmeyen ikinci el ürün kullanmayınız.
- Kaza durumunda olduğu gibi şiddetli zorlanmaya maruz kalması halinde Maxi-Cosi değiştirilmelidir; aksi halde çocuğunuzun güvenliği garanti edilemez. Diğer aksesuarların kullanılması tehlike arz edebilir.
- Lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve çocuk koltuğunu kullanmadan önce onu iyice tanıyın.
- Talimatları daha sonra başvurmak üzere muhafaza edin; çocuk koltuğu üzerinde özel bir saklama bölmesi bulunmaktadır.

3 noktalı emniyet kemeri ile Evrensel Sistem:

- Onaylanan model ECE R44/04.
- Koltuk arabanın önünde veya arkasında yarı yatık olarak, geriye dönük olarak yerleştirilmelidir.
- Ön darbe HAVA YASTIKLARI bulunan ve çalışır durumda olan hallerde bu araç koltuğunu geriye dönük olarak kullanmayınız.
- Üreticinin sorumluluğu Avrupa Yönetmeliği (R44/04) kapsamı ile sınırlıdır. Bu onay, Otoyol Yasalarının gözetilmesi ve tanınması gerekliliğini ortadan kaldırmaz.
- Çocuk koltuğunu araba koltuğuna yerleştirdikten sonra, araç emniyet kemerinin yeterince gergin olduğunu kemeri çekerek kontrol ediniz. Ayrıca kemerin yamulmadığından emin olun ve çocuğunuzu tutacak şekilde ayarlayın.

Maxi-Cosi Citi ve bebeğiniz:

- Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayın.
- Çocuğunuzu kesinlikle araçta yalnız bırakmayın.

130.com.ua

Autogoods “130”

TR

- Hafif bir darbe bir çocuğu fırlatabilir.
- Kendi güvenliğiniz ve çocuğunuzun güvenliği için, yolculuğunuz ne kadar kısa sürecek olursa olsun, çocuğunuzu her zaman çocuk araç koltuğu kullanınız.
- Kasık bölgesini doğru şekilde desteklemesi için karın altındaki kayışların mümkün olduğunca aşağıda olmasını sağlayın.
- Özellikle uzun süre güneşe maruz kaldığı zamanlarda araç içi aşırı sıcaklıklara ulaşabilir. Bu şartlar altında, kemer bağlantılarının ve özellikle metal parçalarının çok ısınarak çocuğunuzun yanmasına neden olmasını önlemek için araç koltuğunu bir örtü veya benzeri bir malzeme ile örtmeniz şiddetle tavsiye edilir.

DİKKAT:
Bu koltuğu yükseltilmiş bir yüzeyde kullanmak veya yerleştirmek tehlikelidir.

DİKKAT:
Düşme riskini önlemek için, çocuğunuzun emniyet kemeri her zaman takılı olmalıdır.

UYARI:
Gevşek veya tokası tam takılmamış emniyet kemerlerinin çocukların BOĞULMASINA neden olduğu görülmüştür. Oto güvenlik koltuğu araç dışında kullanılsa bile emniyet kemerlerini tam olarak takınız.

ÖNEMLİ:
Koltuğu taşımadan önce taşıma sapının yerine kilitlendiğinden emin olun.

ÖNEMLİ:
Çocuğunuzun güvenliği için, Citi'nin alışveriş arabasına yerleştirilmesi kesinlikle önerilmez.

Maxi-Cosi Citi araç içi kullanım:

- Bu cihaz yalnızca EEC/BM düzenleme N°16 veya eş değer başka standart ile uyumlu olarak onaylanmış, 3 noktalı/statik/hareketsiz makaralı emniyet kemerleri ile donatılmış onaylı araçlarda kullanılmalıdır.
- Ön darbe HAVA YASTIKLARI bulunan ve çalışır durumda olan hallerde bu araç koltuğunu geriye dönük olarak kullanmayınız. Hava yastığını devre dışı bırakabilirsiniz (araç ile birlikte gelen kullanım kitapçığına bakınız). Eğer varsa ve hava yastığını devre dışı bırakabiliyorsanız çocuk koltuğunu aracınızda ileriye bakacak şekilde yerleştirebilirsiniz.
- Bu çocuk koltuğu sadece kullanım talimatları gözetildiğinde etkilidir.
- Çocuk koltuğunu, içinde çocuk olmasa bile her zaman emniyet kemeri takılı olarak bulundurunuz.
- Kullanıcı, kaza anında koltukta oturanın yaralanmasına neden olabilecek herhangi bir çanta veya başka nesnelerin düzgün bir şekilde sabitlendiğini kontrol etmelidir.
- Kaza anında fırlama tehlikesini önlemek için arka cam boşluğu üzerinde hiçbir zaman ağır

130.com.ua

nesneler bulundurmayınız.
- Bir çocuk koltuğunun sert parçaları ve plastik kısımları, araç normal koşullarda kullanıldığında, hareketli bir koltuğun veya araç kapısının altında sıkışmayacak şekilde konumlandırılmalı ve sabitlenmelidir.
- Koltuğun veya emniyet kemerinin hiçbir parçasının koltuğun veya araç kapısının altında sıkışmadığından her zaman emin olunuz.
- Bir kaza sonrasında araç koltuğu mutlaka yenisiyle değiştirilmelidir.
- Üreticiye danışmadan araç koltuğu ve emniyet kemeri yapısı veya malzemeleri üzerinde kesinlikle hiç bir değişiklik yapmayınız.
- Çocuk koltuğunu kılıfı olmadan kullanmayın. Çocuk koltuğunun işleyişi üzerinde doğrudan etkisi olacağından, koltuk kılıfını üreticisi tarafından önerilen dışında başka bir kılıf ile değiştirmeyiniz.
- Katlanan koltuklar yerine kilitlenmelidir.
- Satın aldıktan sonra koltuğu aracınıza yerleştirin. Araç emniyet kemerinin uzunluğundan ötürü kurulumda problem yaşamanız halinde (kullanmadan önce) derhal dağıtımcınız ile irtibata geçiniz.
- Sistemin doğru kurulumu veya kullanımı ile ilgili herhangi bir şüphe durumunda kullanıcının çocuk koltuğu sisteminin satıcısı veya üreticisi ile bağlantı kurması önerilir.
- Tanımlananlar dışında taşıyıcı bağlantı noktaları kullanmayınız.
- Güvenlik gereksinimleri ile uyumludur. 91-1292 - Aralık 1991 - EN 12790: Haziran 2009 tarihli kararnameye uygun olarak, onaylanmış bir laboratuvarda test edilmiştir.
- Ürünlerimiz çocuğunuzun güvenlik ve konforu düşünülerek özenle tasarlanmış ve test edilmiştir.

Maxi-Cosi Citi ürününün uçakta kullanımı:
- Citi ürününün uçak koltuğunda kullanımı, otomobilde kullanımından farklıdır.
- Citi ürününü uçakta yalnızca 2 noktalı emniyet kemeri ile birlikte kullanabilirsiniz.
- Uçak içerisinde Citi, yalnızca ileriye bakan koltuklarda kullanılabilir.
- Kemer tokası, Citi kemer muhafazası içerisine yerleştirilmelidir. Aksi takdirde güvenli bir bağlantı gerçekleştirilemez.
- Citi, üzerinde bebek yokken bile uçak koltuğunda kemer takılı şekilde kalmalıdır.
- Citi, yalnızca hava yolu şirketi tarafından izin verilen koltuklarda kullanılabilir.
- Kurulum ve kullanım talimatlarınıza uymadığınız durumlarda çocuğunuzun güvenliği garanti edilmez.

DİKKAT:
- Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayınız.
- Çocuğunuz yardım almadan oturmaya başladıktan sonra, yatık beşik olarak kullanıldığında araç koltuğunu kullanmayınız.
- Bu araba koltuğu, yatık beşik olarak kullanıldığında uzun süreli uykular için uygun değildir.
- Yatık beşik olarak kullanıldığında bu araç koltuğunu masa gibi yüksek yüzeylerde

130.com.ua

kullanmak tehlikelidir.

- Her zaman sabitleme sistemi kullanın.
- Yatık beşik olarak kullanıldığında araç koltuğunu taşımak için asla oyuncak barını kullanmayın.
- Bu araba koltuğu, yatık beşik olarak kullanıldığında beşik veya yatağın yerine geçmez. Çocuğunuzun uyku ihtiyacı olması durumunda uygun bir beşik veya yatağa konulmalıdır.
- Çocuk içerisinde kısa süre kalacak dahi olsa, kasık kayışının ve emniyet kemerinin doğru bir şekilde ayarlandığından ve kilitlendiğinden daima emin olun.
- Yatık beşik olarak kullanıldığında araç koltuğunun, çocuğunuzu yaralayabilecek veya kıyafetlerinin (kurdele, emzik, kolye, vb.) takılabileceği veya sıkışabileceği ve boğulmasına yol açabilecek herhangi bir gevşemiş vida veya başka bir parça barındırmadığını kontrol ettiğinizden emin olun.
- Kırık veya eksik parçası varsa araç koltuğunu asla yatık beşik olarak kullanmayın.
- Araç koltuğunu yatık beşik olarak kullanmadan önce gilitleme mekanizmalarının doğru şekilde çalıştığından ve ayarlandığından emin olun.
- Yatık beşik olarak kullanıldığında araç koltuğunun sert bir yüzey üzerinde ve açık alev üretebilen, yoğun ısı kaynakları, elektrik prizleri, uzatma kabloları, pişiriciler ve ocakların veya çocuğunuzun erişebileceği her türlü nesnelerden uzakta konumlandırın.
- Üretici tarafından onaylananlar dışında aksesuar ve yedek parçalar kullanmayınız. Diğer aksesuarların kullanılması tehlikeli olabilir.

DİKKAT:

Boğulma riskini önlemek için, tüm plastik torba ve ambalajları, bebek ve küçük çocuklardan uzak tutunuz.

Bakım

Kumaş:

- Yıkamadan önce kumaşa dikilmiş olan etiketi kontrol edin, her bir öğenin yıkama şekline ilişkin bilgileri bu etiketlerde bulabilirsiniz.

Kovan:

- Nemli bir bez kullanarak kovanı temizleyebilirsiniz.

Çevre

Boğulma riskini önlemeke için plastik ambalaj malzemelerini çocuğunuzdan uzak tutun.

Çevrenin korunması amacıyla, bu ürünü kullanmayı bıraktığınızda bu ürünü yerel düzenlemelere göre uygun atık tesislerinde bertaraf ediniz.

Sorular

Lütfen yerel Maxi-Cosi distribütörünü veya internet sitemizi ziyaret edin, www.maxi-cosi.com. Bunu yaparken lütfen aşağıdaki bilgileri hazır bulundurun:

- Seri numarası;
- Çocuğunuzun yaşı (boyu) ve ağırlığı.

130.com.ua

Taşıma veNakliye Esnasında Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar:
Ürün orijinal ambalaj/kolisinde muhafaza edilmelidir, Satın aldığınız ürünün orijinal kolisi ile birlikte aracınıza teslim edilmesini istiyorsanız, ürünün orijinal ambalajının/kolisinin kapalı ve hasar görmemiş olduğundan emin olunuz. Ürünler nakliye ve taşıma esnasında kutu üzerinde belirtilen taşıma yönü dikkate alınarak taşınmalıdır. Ürünleri yüksek dereceli sıcaklıklardan, ateşten ve darbelerden koruyunuz, ıslak ve rutubetli ortamlarda muhafaza etmeyiniz.

Garanti

Bu 24 aylık garantimiz tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün, bu ürün için geçerli olan Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz. Burada belirtilen koşullar altında, bu garanti bu ürünün Dorel Grup şirketlerinden biri, yetkili ithalatçısı veya onların anlaşmalı bayisi tarafından satıldığı ülkelerdeki tüketiciler tarafından talep edilebilir.

24 aylık garantimiz normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında, ilk son kullanıcı tarafından orijinal satın alım tarihinden itibaren 24 aylık süre boyunca, malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesi ile yetkili ithalatçı garanti belgelesi ibraz edilmelidir.

24 aylık garanti süremiz, normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal, yangın, sıvıyla temas veya başka bir dış neden, kullanım kılavuzuna uyulmaması, başka bir ürün ile birlikte kullanma, bizim tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından yapılan servis sonucunda oluşan hasarları veya ürünün çalınması, herhangi bir etiket ya da kimlik numarasının üründen çıkarılması veya değiştirilmesi durumlarını kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma ile, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları, ürünün normal şekilde eskimesi nedeniyle renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kast edilmektedir.

Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11. Maddesinde yer alan; Sözleşmeden dönme, Satış bedelinden indirim isteme, Ücretsiz onarılmasını isteme, Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketiciler ürün ile ilgili şikayet ve itiraz konusunda başvurularını tüketici mahkemelerine ve ikamet ettiği ilçe tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:
Sorun veya arızaların ortaya çıkması halinde,

130.com.ua

TR

iletişime geçeceğiniz ilk nokta yetkili ithalatçı veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıdır. Yetkili Bayi ve ithalatçımız 24 aylık garanti süresini sağlamaktadır(1). Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ve yetkili ithalatçı garanti belgesini ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için [marka] ithalatçı servisimizden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır.
Bu garanti kapsamında geçerli bir talepte bulunmanız durumunda, sizden ürününüzü yetkili ithalatçıya veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıya teslim etmenizi ya da ürünü talimatlarımıza uygun şekilde bize göndermenizi isteyebiliriz. Tüm talimatlara uyulması şartıyla, kargo ücretleri tarafımızca karşılanacaktır. Garanti ve müşterinin yasal hakları kapsamında olmayan hasarlar ve kusurlar veya ürünlere, makul bir ücret karşılığında hizmet sağlanır.

Tüketicinin hakları:
Bir tüketicinin, ülkeden ülkeye farklılık gösteren geçerli tüketici yasasına göre yasal hakları vardır. Geçerli ulusal yasalara tabi olan tüketicinin hakları bu garantiden etkilenmez.

Life Time Warranty:
Maxi-Cosi, şart ve koşulları www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty web sitemizde yayınlanan durum ve şartlar altında üretici olarak ilk kullanıcılara yönelik gönüllü bir Lifetime Warranty sunmaktadır. Bu Lifetime Warranty hakkından yararlanmak için, web sitemizden kayıt yaptırmanız gerekmektedir.

Bu garanti Hollanda'da 17060920 şirket numarası ile kayıtlı Dorel Netherlands tarafından verilmektedir.

Dorel grubunun diğer bağlı kuruluşlarının isim ve adres bilgileri, bu kılavuzun en son sayfasında ve ilgili markayla ilgili web sitemizde bulunabilir.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanamadığı için garanti verilmemektedir.

İMALATÇI FİRMA:
DOREL NETHERLANDS.
P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond Korendijk 5,
5704 RD Helmond The Netherlands.
Tel: 0031 (0)492-845738 - Fax: 0031 (0)492-578003
www.maxi-cosi.com

TÜRKİYE DİSTRİBÜTÖRÜ (İTHALATÇI FİRMA) & SERVİS İSTASYONLARI:
GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.
Mimar Sinan Mah. Özgürlük Cad.
No: 71/1-2-3-4 Sultanbeyli Istanbul.
Tel: 0090 216-5736200 - Fax: 0090 216 573 6209
E-mail: destek@grupbaby.com.tr

130.com.ua

A – Αφαιρούμενο κάλυμμα
B – Λαβή μεταφοράς
C – Υποδοχές για τη ρύθμιση των ιμάντων ώμου
D – Αυτοκόλλητο προειδοποίησης για τον αερόσακο
E – Ιμάντες ώμου
F – Αγκράφα της ζώνης ασφαλείας
G – Κουμπί γρήγορης ρύθμισης
H – Ζώνη για τη ρύθμιση του ιμάντα ώμου με το ένα χέρι
I – Προστατευτικά μαξιλαράκια ώμων
J – Κέλυφος
K – Άγκιστρο για τη ζώνη μέσης της ζώνης ασφαλείας 3 σημείων του καθίσματος
L – Κουμπί ελέγχου για την αφαίρεση του καθίσματος αυτοκινήτου από τη βάση Maxi-Cosi και Quinny
M – Πιεζόμενο κουμπί για τη ρύθμιση της λαβής μεταφοράς
N – Θήκη φυλλαδίου οδηγιών
O – Άγκιστρο ζώνης στο πίσω μέρος της ζώνης ασφαλείας 3 σημείων του καθίσματος
P – Οδηγίες και αυτοκόλλητο
Q – Ηλιοπροστασία
R – Κάλυμμα βροχής. Πωλείται ως προαιρετικό εξάρτημα

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Όλα τα προϊόντα της Maxi-Cosi έχουν σχεδιαστεί προσεκτικά και υποβληθεί σε δοκιμές για την ασφάλεια και την άνεση του μωρού σας. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που πωλούνται ή είναι εγκεκριμένα από την Maxi-Cosi.
- Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη.
- ΒΤο Maxi-Cosi Citi έχει σχεδιαστεί για διαρκή χρήση περίπου 10 ετών.
- Συνιστούμε να ελέγχετε τακτικά τα εκτεινόμενα μέρη πολυστυρενίου (EPS) για ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα, εάν δεν γνωρίζετε την προηγούμενη χρήση τους. Ορισμένα μέρη μπορεί να έχουν σπάσει, σχιστεί ή να λείπουν.
- Αντικαταστήστε το Maxi-Cosi Citi εάν έχει υποστεί ισχυρές πιέσεις σε ένα ατύχημα: η ασφάλεια του παιδιού σας δεν είναι πλέον εγγυημένη.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και εξοικειωθείτε με το παιδικό κάθισμα πριν από τη χρήση του.
- Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Στο παιδικό κάθισμα υπάρχει μια θήκη φύλαξης που έχει προβλεφθεί ειδικά για αυτόν το σκοπό.

Παγκόσμιο Σύστημα ζώνη ασφαλείας 3 σημείων:

- Εγκεκριμένο μοντέλο σύμφωνα με το πρότυπο ECE R44/04.
- Το παιδικό κάθισμα πρέπει να τοποθετείται σε ημιανακλινόμενη θέση με όψη προς τα πίσω, στο μπροστινό ή στο πίσω κάθισμα

130.com.ua

του αυτοκινήτου.
- Μην χρησιμοποιείται το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα με όψη προς τα πίσω όταν υπάρχουν μπροστινοί αερόσακοι και είναι ενεργοποιημένοι.
- Η ευθύνη του κατασκευαστή περιορίζεται σε όσα καλύπτονται από τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό (R44/04). Αυτή η έγκριση δεν καταργεί την αναγκαιότητα για μέριμνα και τήρηση του Κώδικα Οδικής Ασφάλειας.
- Αφού τοποθετήσετε το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα, τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου για να βεβαιωθείτε ότι είναι καλά τεντωμένη. Επίσης, ελέγξτε ότι η ζώνη δεν έχει συστραφεί και ρυθμίστε την έτσι ώστε να συγκρατεί σωστά το παιδί σας.

Το Maxi-Cosi Citi και το μωρό σας:
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας μόνο μέσα στο αυτοκίνητο.
- Ακόμα και μια ήπια πρόσκρουση στο αυτοκίνητο μπορεί να εκσφενδονίζει το παιδί σας.
- Τόσο για τη δική σας ασφάλεια, όσο και για του παιδιού σας, πρέπει να τοποθετείτε πάντα το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, όσο σύντομη και να είναι η διαδρομή σας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες κάτω από το στομάχι βρίσκονται όσο το δυνατό πιο χαμηλά, για τη σωστή στήριξη της λεκάνης.
- Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος μπορεί να ανέβει σε πολύ υψηλά επίπεδα, ειδικά μετά από μακρά έκθεση στον ήλιο. Κάτω από αυτές τις συνθήκες, συνιστάται να καλύψετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου με κάποιο υλικό που θα εμποδίσει τη θέρμανση των εξαρτημάτων στερέωσης της ζώνης και των μεταλλικών μερών και, κατά συνέπεια, το κάψιμο του παιδιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε ή να τοποθετείτε αυτό το κάθισμα πάνω σε υπερυψωμένη επιφάνεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου πτώσης, το παιδί σας πρέπει να είναι πάντα δεμένο στο κάθισμα αυτοκινήτου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Έχουν σημειωθεί ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΙ παιδιών με ιμάντες δεσίματος που είναι χαλαροί ή έχουν κουμπωθεί μερικώς. Προσδένετε πλήρως το παιδί ακόμη και όταν το κάθισμα χρησιμοποιείται εκτός του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:
Перед переноской автокресла убедитесь, что его ручка зафиксирована в правильном положении.

130.com.ua

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Για την ασφάλεια του παιδιού σάς συνιστούμε να μην τοποθετείτε το κάθισμα Citi πάνω σε καροτσάκι του σούπερ μάρκετ.

Χρήση του Maxi-Cosi Citi στο αυτοκίνητο:

- Αυτό το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εγκεκριμένα οχήματα που διαθέτουν ζώνες ασφαλείας 3 σημείων/στατικές/με διάταξη περιτύλιξης, οι οποίες είναι εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό υπ' αρ. 16 της ΟΕΕ/ΗΕ ή άλλο ισοδύναμο πρότυπο.
- Μην χρησιμοποιείται το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα με όψη προς τα πίσω όταν υπάρχουν μπροστινοί αερόσακοι και είναι ενεργοποιημένοι. Μπορείτε να τους απενεργοποιήσετε (ανατρέξτε στο βιβλίο οδηγιών που παρέχεται μαζί με το όχημά σας). Σε αυτήν την περίπτωση, και εφόσον απενεργοποιήσετε τους αερόσακους, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα με όψη προς τα εμπρός στο όχημά σας.
- Αυτό το προϊόν είναι αποτελεσματικό μόνο όταν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης.
- Πρέπει να έχετε πάντα στερεωμένο το παιδικό κάθισμα ακόμα και όταν το παιδί δεν κάθεται σε αυτό.
- Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει πάντα αν έχουν στερεωθεί σωστά τυχόν αποσκευές και άλλα αντικείμενα που είναι πιθανό να προκαλέσουν τραυματισμό στο παιδί που κάθεται στο παιδικό κάθισμα σε περίπτωση πρόσκρουσης.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα στην πίσω εταζέρα ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο εκτόξευσής τους σε περίπτωση ατυχήματος.
- Τα άκαμπτα μέρη και τα πλαστικά τμήματα του παιδικού καθίσματος πρέπει να είναι τοποθετημένα με τέτοιον τρόπο ώστε να μην είναι δυνατό, όταν το όχημα χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες, να παγιδευτούν κάτω από κάποιο κινούμενο κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
- Ελέγχετε πάντα ότι κάποιο τμήμα του παιδικού καθίσματος ή της ζώνης ασφαλείας δεν έχει πιαστεί κάτω από κάποιο κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
- Είναι σημαντικό να αντικαθιστάται το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μετά από κάποιο ατύχημα.
- Ποτέ μην τροποποιείτε την κατασκευή ή τα υλικά του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου και της ζώνης ασφαλείας χωρίς να συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη διάταξη συγκράτησης του παιδικού καθίσματος χωρίς το κάλυμμα. Μην αντικαθιστάτε το κάλυμμα του καθίσματος παρά μόνο με κάποιο που προτείνεται από τον κατασκευαστή, διότι σε αντίθετη περίπτωση θα υπάρξει άμεση επίπτωση στη λειτουργία του συστήματος συγκράτησης του παιδικού καθίσματος.
- Τα αναδιπλούμενα καθίσματα πρέπει να είναι πάντα ασφαλισμένα στη θέση τους.

130.com.ua

- Μετά την αγορά, τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο αυτοκίνητό σας. Αν αντιμετωπίσετε προβλήματα τοποθέτησης λόγω του μήκους της ζώνης ασφαλείας του οχήματος, επικοινωνήστε αμέσως με τον διανομέα (πριν από τη χρήση).
- Σε περίπτωση που έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία για τη σωστή τοποθέτηση ή χρήση του συστήματος, πρέπει να επικοινωνήσετε με τον διανομέα ή τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης του παιδικού καθίσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε σημεία μεταφοράς εκτός από αυτά που περιγράφονται.
- Πληροί τις προδιαγραφές ασφαλείας. Έχει υποβληθεί σε δοκιμές σε εγκεκριμένο εργαστήριο, σύμφωνα με το πρότυπο 91-1292 - Δεκέμβριος 1991 - EN 12790: Ιούνιος 2009.
- Τα προϊόντα μας έχουν σχεδιαστεί με προσοχή και υποβληθεί σε δοκιμές λαμβάνοντας υπόψη την ασφάλεια και την άνεση του παιδιού σας.

Το Maxi-Cosi Citi στο αεροπλάνο:

- Η τοποθέτηση του Citi σε ένα κάθισμα αεροπλάνου διαφέρει από την τοποθέτηση σε ένα κάθισμα αυτοκινήτου.
- Η τοποθέτηση του Citi με ζώνη ασφαλείας 2 σημείων επιτρέπεται μόνο όταν χρησιμοποιείται στο αεροπλάνο.
- Στην περίπτωση αυτή, το Citi πρέπει να τοποθετείται μόνο σε καθίσματα επιβατών στραμμένα προς τα εμπρός.
- Το κούμπωμα της ζώνης δεν πρέπει να τοποθετείται στο σύστημα ζωνών του Citi. Διαφορετικά, η προσάρτηση δεν είναι ασφαλής.
- Το Citi πρέπει να παραμένει δεμένο με τη ζώνη στο κάθισμα του αεροπλάνου ακόμη και όταν είναι κενό.
- Το Citi προορίζεται για χρήση μόνο σε κάθισμα αεροπλάνου εγκεκριμένο από την αεροπορική εταιρεία.
- Η ασφάλεια του παιδιού σας σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο τοποθέτησης και οδηγιών δεν είναι εγγυημένη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ως ρηλάξ όταν το παιδί σας μπορεί να κάθεται μόνο του χωρίς βοήθεια.
- Το παιδί δεν θα πρέπει να κοιμάται σε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου, όταν χρησιμοποιείται ως ρηλάξ, για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου ως ρηλάξ πάνω σε υπερυψωμένη επιφάνεια, π.χ. τραπέζι.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την μπάρα δραστηριοτήτων του παιδικού καθίσματος για τη μεταφορά του.
- Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου, όταν

130.com.ua

χρησιμοποιείται ως ρηλάξ, δεν αντικαθιστά το λίκνο. Αν το παιδί σας πρέπει να κοιμηθεί, θα πρέπει να το τοποθετήσετε σε ένα κατάλληλο πορτ-μπεμπέ ή λίκνο.

- Πρέπει πάντα να ελέγχετε πάντα ότι ο ιμάντας ανάμεσα στα πόδια του παιδιού και η ζώνη πρόσδεσης είναι σωστά ρυθμισμένα και ασφαλισμένα, ακόμα και αν τοποθετήσετε το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα για σύντομο χρονικό διάστημα.
- Ελέγξτε ότι στο κάθισμα αυτοκινήτου που χρησιμοποιείται ως ρηλάξ δεν υπάρχουν λασκαρισμένες βίδες ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα που μπορεί να τραυματίσει το παιδί, να πιάσει ή να παγιδεύσει κάτι από όσα φοράει (κορδέλα, πιπίλα, κ.λπ...) και συνεπώς να προκαλέσει στραγγαλισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ως ρηλάξ εάν κάποιο εξάρτημά του είναι σπασμένο ή λείπει.
- Ελέγξτε ότι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι σωστά ασφαλισμένοι και ρυθμισμένοι πριν από τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου ως ρηλάξ.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου, όταν χρησιμοποιείται ως ρηλάξ, βρίσκεται πάνω σε μια στέρεη επιφάνεια και είναι τοποθετημένο σε ασφαλή απόσταση από οποιαδήποτε συσκευή που μπορεί να δημιουργήσει ελεύθερη φλόγα, πηγές έντονης θερμότητας, πρίζες, καλώδια προέκτασης, ηλεκτρικές κουζίνες, θερμάστρες κ.ά. ή οποιοδήποτε αντικείμενο που το παιδί μπορεί να φτάσει.
- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ ή ανταλλακτικά εκτός αυτών που είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να είναι επικίνδυνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για να αποτραπεί ο κίνδυνος ασφυξίας, κρατήστε τις πλαστικές σακούλες και τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα μωρά και τα μικρά παιδιά.

Φροντίδα

Ύφασμα:

- Πριν από τον καθαρισμό, ελέγξτε την ετικέτα που είναι ραμμένη στο ύφασμα και θα δείτε τα σύμβολα που υποδεικνύουν τον τρόπο πλυσίματος κάθε στοιχείου.

Κέλυφος:

- Καθαρίστε το κέλυφος με ένα νωπό πανί.

Περιβάλλον

Φυλάσσετε τις πλαστικές συσκευασίες μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί η ασφυξία.

Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

130.com.ua

EL

Ερωτήσεις

Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα της Maxi-Cosi ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com. Πρέπει να έχετε στη διάθεσή σας τα παρακάτω στοιχεία:
- Σειριακός αριθμός;
- Ηλικία (ύψος) και βάρος του παιδιού σας.

Εγγύηση

Η 24μηνη εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυούμαστε ότι αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή. Στις συνθήκες που αναφέρονται στο παρόν, οι καταναλωτές μπορούν να επικαλεστούν την παρούσα εγγύηση στις χώρες όπου έχει πωληθεί το προϊόν από θυγατρική εταιρία του Ομίλου Dorel ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κατάστημα λιανικής.

Η 24μηνη εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς λιανικής από τον πρώτο χρήστη-πελάτη. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνη εγγύησή μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά και καταστροφή, ζημιές από ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια, φωτιά, επαφή με υγρά ή άλλη εξωγενή αίτια, ζημιές που προκύπτουν λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήσης, που προκαλούνται από τη χρήση άλλου προϊόντος ή κατά το σέρβις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή ζημίες που προκλήθηκαν εάν το προϊόν κλάπηκε ή αφαιρέθηκε ή αλλάχθηκε η ετικέτα με τον αριθμό αναγνώρισης προϊόντος. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω κανονικής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών εξαιτίας της κανονικής χρήσης του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου.

Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης:
Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής

130.com.ua

Autogoods “130”

πώλησης που είναι εξουσιοδοτημένοι από εμάς και αναγνωρίζουν την 24μηνη εγγύησή μας[1]. Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της να προεγκρίνουμε εμείς την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Εάν υποβάλλετε έγκυρη αξίωση σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση, ενδέχεται να ζητήσουμε επιστροφή του προϊόντος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή αναγνωρισμένο πωλητή λιανικής ή αποστολή του προϊόντος σε εμάς σύμφωνα με τις οδηγίες μας. Θα καλύψουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής εάν τηρηθούν όλες οι οδηγίες. Βλάβες και/ή ελαττώματα που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας ή από τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή και βλάβες και/ή ελαττώματα που αφορούν τα προϊόντά μας που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας, μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές.

Δικαιώματα του καταναλωτή:
Ο καταναλωτής έχει νόμιμα δικαιώματα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί καταναλωτών, που είναι πιθανόν να διαφέρει σε κάθε χώρα. Τα δικαιώματα του καταναλωτή σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση.

Εγγύηση εφόρου ζωής:
Σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που δημοσιεύονται στην ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, ο κατασκευαστής προσφέρει εθελοντική εγγύηση εφόρου ζωή για τους πρώτους χρήστες. Για την διεκδίκηση της εγγύησης εφόρου ζωής θα πρέπει να εγγραφείτε στην ιστοσελίδα μας.

Η παρούσα εγγύηση παρέχεται από την Dorel Netherlands. Είμαστε καταχωρημένοι στην Ολλανδία με αριθμό εταιρίας 17060920. Η διεύθυνση της εταιρίας είναι: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, και η ταχυδρομική μας διεύθυνση είναι P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Τα ονόματα και οι διευθύνσεις άλλων θυγατρικών του ομίλου Dorel group μπορούν να βρεθούν στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου και στην ιστοσελίδα μας για τη μάρκα που σας ενδιαφέρει.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Προϊόντα που αγοράστηκαν από μη εξουσιοδοτημένα καταστήματα λιανικής δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι εφικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.

130.com.ua

RU

A – Съемная верхняя часть
B – Ручка для переноски
C – Канавки для регулировки лямок по высоте
D – Стикер предупреждения
E – Лямки
F – Застежка ремня
G – Кнопка регулировки ремня
H – Ремешок для регулировки лямок одной рукой
I – Подплечники
J – Корпус
K – Крючок для ремня проходящего по животу
L – Кнопка управления для снятия детского автокресла с рамы Maxi-Cosi или Quinny
M – Кнопка регулировки переносной ручки
N – Отделение для инструкции
O – Задний крючок для плечевой части 3-х степенного ремня
P – Инструкции и стикер для подушки безопасности
Q – Козырек от солнца
R – Зонтик от дождя. Продается как дополнительный аксессуар

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Вся продукция Maxi-Cosi была тщательно разработана и испытана для обеспечения безопасности и комфорта вашего ребенка. Используйте только одобренные или фирменные аксессуары Maxi-Cosi.
- Использование других аксессуаров может быть опасным.
- Maxi-Cosi Citi разработано для интенсивного использования около 10 лет.
- Мы советуем регулярно проверять части из пенополистирола (EPS) на предмет повреждений.
- Не используйте бывшие в употреблении изделия, качество которых неизвестно. Некоторые части могут быть повреждены, порваны или отсутствовать.
- Замените Maxi-Cosi Citi, в случае больших нагрузок во время ДТП: безопасность вашего ребенка больше не может быть гарантирована.
- Перед использованием автокресла внимательно прочитайте инструкцию и ознакомьтесь с его конструкцией.
- Обязательно сохраните инструкцию для последующего использования; в детском автокресле предусмотрено специальное отделение для хранения инструкции.

Универсальная система с трехточечным ремнем безопасности:

- Модель соотвествует стандарту ECE R44/04.
- Автокресло необходимо устанавливать спинкой вперед в полунаклонном положении на переднем или заднем сиденье автомобиля.
- Запрещается устанавливать детское автокресло спинкой вперед на сиденье, оборудованное подключенной подушкой безопасности.

130.com.ua

Autogoods “130”

- Ответственность изготовителя ограничена исполнением требований стандарта ECE R44. Соответствие европейским нормам и стандартам не снимает с водителя обязанности соблюдать Правила дорожного движения.
- Усадив ребенка в автокресло, убедитесь, что ремни безопасности натянуты достаточно туго, потянув за ремень. Если ремень перекрутился, расправьте его, и убедитесь, что он плотно удерживает ребенка.

Maxi-Cosi Citi и ваш малыш:

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Никогда не оставляйте ребенка одного в автомобиле.
- Даже от незначительного аварийного удара по автомобилю ребенка может выбросить из кресла.
- Для вашей собственной безопасности и безопасности вашего ребенка всегда сажайте ребенка в детское автокресло, даже если вы едете совсем недалеко.
- Убедитесь, что ремни под животом распложены максимально низко, чтобы обеспечивать опору для таза.
- Температура внутри автомобиля может быть очень высокой, особенно после долгого времени на солнце. В таких случаях настоятельно рекомендуем накрывать сиденье автомобиля тканью или чем-либо подобным, чтобы ребенок не обжегся о разогретые крепления ремней и другие металлические части.

ВНИМАНИЕ:

Опасно использовать это автокресло на высоте.

ВНИМАНИЕ:

во избежание падения ваш ребенок в автокресле всегда должен быть пристегнут ремнями.

ВНИМАНИЕ:

были случаи удушения ребенка ослабнувшими или частично пристегнутыми ремнями безопасности. Полностью ограничьте движения ребенка, даже когда кресло используется вне автомобиля.

ВАЖНО:

Перед переноской автокресла убедитесь, что его ручка зафиксирована в правильном положении.

ВАЖНО:

Для безопасности вашего ребенка категорически не рекомендуется устанавливать Citi на тележку супермаркета.

Использование Maxi-Cosi Citi в автомобиле:

- Это устройство должно использоваться только в одобренных автомобилях, оборудованных трехточечными/ статическими/инерционными ремнями

130.com.ua

Autogoods “130”

RU

безопасности, одобренными в соответствии с правилами ЕЭС/ООН № 16 или равнозначным стандартом.

- Запрещается устанавливать детское автокресло спинкой вперед на сиденье, оборудованное подключенной подушкой безопасности. Если вы отключили подушку безопасности (см. инструкции эксплуатации автомобиля), вы можете установить детское автокресло на переднем сиденье автомобиля.
- Это детское автокресло эффективно защищает вашего ребенка только при условии соблюдения всех инструкций по использованию.
- Всегда пристегивайте автокресло, даже когда ребенок в нем не сидит.
- Всегда проверяйте надежность закрепления любого багажа и других предметов, которые в случае столкновения могут травмировать пассажира в автомобиле.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на заднюю полку, чтобы не допускать угрозы их стремительного смещения в случае столкновения.
- ормальной эксплуатации автомобиля они не могли застрять под движущимся сиденьем или в двери автомобиля.
- Всегда проверяйте, не попала ли какая-либо часть автокресла или ремни под сиденье или в проем двери автомобиля.
- После аварии автокресло необходимо обязательно заменить.
- Никогда не меняйте конструкцию или материалы сиденья автомобиля и ремней безопасности без консультации с производителем.
- Не используйте детское автокресло без покрытия. Не заменяйте покрытие автокресла другим покрытием, не рекомендованным производителем, поскольку это может непосредственно сказаться на функциональных характеристиках детского автокресла.
- Складные сиденья должны быть зафиксированы в определенном положении.
- После приобретения установите автокресло в свой автомобиль. Если длины ремней безопасности автомобиля не хватает для установки автокресла, немедленно обратитесь к своему дилеру (до начала использования).
- Если у вас есть сомнения относительно правильности установки или использования системы, рекомендуем обратиться к дилеру или производителю детского автокресла.
- Не используйте контактные точки коляски, отличные от описанных.
- Соответствует требованиям безопасности. Испытания в лаборатории согласно требованиям Указа № 91-1292 (Франция), декабрь 1991 г., стандарта EN 12790, июнь 2009 г.
- Наши продукты были тщательно разработаны и испытаны для

130.com.ua

Autogoods “130”

максимальной безопасности и комфорта вашего ребенка.

Сиденье Maxi-Cosi Citi в самолетах:

- Установка сиденья Citi в самолете отличается от установки на сиденье автомобиля.
- Установка детского сиденья Citi с двухточечным ремнем безопасности допускается только при его использовании в самолете.
- В самолете сиденье Citi может использоваться только на пассажирских сиденьях, расположенных по направлению движения.
- Пряжка ремня не должна располагаться внутри направляющей ремня сиденья Citi. В противном случае не будет обеспечено безопасное крепление.
- Сиденье Citi должно оставаться закрепленным ремнем на сиденье самолета даже, если в нем нет ребенка.
- Сиденье Citi предназначено только для использования на сиденье самолета, утвержденном для этой цели авиалинией.
- Безопасность вашего ребенка в случае несоблюдения инструкций по установке и требований руководства по эксплуатации не может быть гарантирована.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Не оставляйте ребенка одного в детском автокресле, как в люльке.
- Данное детское автокресло не предназначено для использования в качестве люльки и для длительных периодов сна.
- Опасно использовать детское автокресло в качестве люльки на возвышенных поверхностях, например, на столе.
- Всегда используйте ремни безопасности.
- Никогда не используйте дужку для игрушек для переноски детского автокресла. Даже если данное детское автокресло используется в качестве люльки, оно не заменяет полноценную люльку или детскую кроватку. Для сна помещайте ребенка в подходящую люльку или кроватку.
- Всегда должным образом пристегивайте и фиксируйте все ремни, включая средний ремень, даже если вы ненадолго помещаете ребенка в детское кресло.
- При использовании детского автокресла в качестве люльки убедитесь, что в нем нет незатянутых винтов или каких-либо свободных деталей, которые могут причинить вред ребенку, а также зацепиться за одежду (шнурки, соски, ожерелья, и т.д. ...) и стать причиной удушья.

130.com.ua

RU

- Не используйте детское автокресло в качестве люльки, если какой-либо его элемент сломан или отсутствует.
- Перед использованием детского кресла в качестве люльки убедитесь, что все фиксаторы корректно и полностью задействованы.
- При использовании детского кресла в качестве люльки убедитесь, что оно находится на устойчивой ровной поверхности вдали от любых устройств, которые могут являться источниками открытого огня или интенсивного тепловыделения, печей или кухонных плит, электрических розеток, удлинителей и т.п. или предметов, которые ребенок может схватить.
- Используйте только одобренные производителем или фирменные аксессуары и запасные части. Использование других аксессуаров может быть опасным.

ВНИМАНИЕ:

Чтобы избежать опасности удушения, держите полиэтиленовую упаковку в местах, недоступных для младенцев и маленьких детей.

Уход

Ткань:

- Перед чисткой найдите пришитый к ткани ярлык с символами, указывающими способ чистки каждого предмета.

Оболочка:

- Чистить влажной тканью.

Окружающая среда

Держите все пластиковые упаковочные материалы в недоступных для детей местах, чтобы не допускать риск удушения.

По окончании использования продукта следует утилизировать его в соответствии с местным законодательством по отдельной утилизации.

Вопросы

Обращайтесь к своему местному представителю Maxi-Cosi или посетите наш веб-сайт, www.maxi-cosi.com. В данном случае имейте при себе следующую информацию:
– Серийный номер;
– Возраст (рост) и вес вашего ребенка.

Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения наших изделий, а также в их эксплуатационных характеристиках. Мы гарантируем, что это изделие произведено в соответствии с действующими в ЕС требованиями по

130.com.ua

Autogoods “130”

безопасности и стандартами качества, применимыми к данной продукции. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки. В соответствии с условиями, указанными в этом документе, нашей гарантией могут воспользоваться потребители на территории тех стран, где они купили изделие, в случае приобретения непосредственно в филиале Группы Dorel или у авторизованного дилера или продавца.

Наша двухлетняя гарантия распространяется на весь производственный брак и дефекты материалов при условии нормальной эксплуатации изделия в соответствии с руководством пользователя на срок 24 месяца с даты первоначальной розничной покупки первым конечным потребителем. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки необходимо предъявить нам документ, подтверждающий покупку изделия не ранее чем за 24 месяца до даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя, повреждения вследствие использования совместно с другим изделием, повреждения, вызванные обслуживанием неуполномоченной третьей стороной, если этикетка или серийный номер был удален или изменен, а также в случае кражи. Примеры естественного износа включают истирание колес и ткани вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов вследствие нормального старения.

Порядок действий в случае обнаружения дефекта:
При обнаружении проблем или дефектов необходимо немедленно обратиться к официальному дилеру или розничному продавцу нашей продукции. Наша двухлетняя гарантия признается ими[1].
От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не ранее чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется предварительно подтвердить запрос на обслуживание в нашей сервисной службе. В случае обоснованной претензии по данной гарантии мы можем попросить вас вернуть изделие уполномоченному нами местному дилеру или продавцу, или отправить его нам в соответствии с нашими инструкциями. Мы обязуемся оплатить транспортировку к нам и обратно, если будут выполнены все наши инструкции. Мы можем устранить повреждения и/или дефекты, которые не охватываются нашей гарантией и юридическими правами потребителя, и/или отремонтировать изделия, которые не охватываются нашей гарантией, за разумную оплату.

130.com.ua

Autogoods “130”

RU

Права потребителя:
Потребитель имеет законные права в соответствии с действующим законодательством, которое может отличаться от страны к стране. Настоящая гарантия не ограничивает права потребителя в соответствии с применимым национальным законодательством.

Пожизненная гарантия:
На сайте www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty в разделе Сроки и условия мы предлагаем вам добровольную пожизненную гарантию от производителя для новых пользователей. Чтобы получить пожизненную гарантию, необходимо зарегестрироваться на нашем сайте.

Эта гарантия предоставляется компанией Dorel, Нидерланды. Мы зарегистрированы в торговом реестре Нидерландов под номером 17060920. Наш фактический адрес: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/ Нидерланды, наш почтовый адрес: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/ Нидерланды.

Названия и адреса других дочерних компаний группы Dorel можно найти на последней странице данного руководства и на наших сайтах соответствующих торговых марок.

(1) Продукты, приобретенные в розничных магазинах или у дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.

130.com.ua

Autogoods “130”

A – Знімне покриття
B – Ручка для перенесення
C – Прорізи для плечових ременів
D – Наклейка попередження подушки безпеки
E – Плечові ремені
F – Пряжка ременя безпеки
G – Кнопка швидкого регулювання
H – Пояс для регулювання плечового ременя однією рукою
I – Плечові накладки
J – Корпус
K – Гак для поясного ременя 3-точкового ременя безпеки
L – Кнопка фіксатора для зняття автокрісла з шасі Maxi-Cosi та Quinny
M – Кнопка регулювання нахилу ручки для перенесення
N – Відділення для інструкції
O – Гак на задній стороні для 3-точкового ременя безпеки
P – Інструкції та наклейки
Q – Дощовий тент. Продається як окремий аксесуар
R – Сонцезахисний навіс

БЕЗПЕКА

- Вся продукція Maxi-Cosi була ретельно розроблена та випробувана для забезпечення безпеки і комфорту вашої дитини. Використовуйте тільки схвалені або фірмові аксесуари Maxi-Cosi.
- Використання інших аксесуарів може бути небезпечним.
- Maxi-Cosi Citi розроблене для інтенсивного використання протягом приблизно 10 років.
- Бажано перевіряти частини з пінополістиролу (EPS), що піддаються розтягненню, на предмет пошкодження.
- Не використовуйте уживані вироби, історія яких невідома, а якість не може бути перевірена. Деякі частини в них можуть бути пошкоджені, порвані або відсутні.
- Замініть Maxi-Cosi Maxi-Cosi Citi у випадку серйозних навантажень у ДТП: у такому випадку безпека вашої дитини більше не може бути гарантованою.
- Перед використанням дитячого автокрісла уважно прочитайте інструкцію і ознайомтеся з будовою крісла.
- Обов'язково збережіть інструкцію для подальшого використання; в дитячому кріслі передбачено спеціальне відділення для зберігання інструкції.

Універсальна система з 3-точковим ременем безпеки:

- Модель схвалена згідно зі стандартом ECE R44/04.
- Автокрісло встановлюється обличчям назад у напівнахиленому положенні на передньому або задньому сидінні автомобіля.
- Не використовуйте це автокрісло

130.com.ua

Autogoods “130”

у положенні обличчям назад у автомобілях, де встановлено та підключено передні подушки безпеки.
- Відповідальність виробника обмежено сферою дії Європейського стандарту (R44/04). Це твердження не знімає необхідності суворого дотримання Правил дорожнього руху.
- Після розміщення дитини в автокріслі, переконайтеся, що ремінь безпеки сидіння щільно натягнутий, потягнувши за нього. Переконайтеся також, що ремінь не перекручений, і відрегулюйте його так, щоб він добре утримував дитину.

Maxi-Cosi Citi та ваша дитина:
- Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- Ніколи не залишайте дитину одну в автомобілі.
- Навіть в результаті незначного аварійного удару дитину може викинути із крісла.
- Для вашої власної безпеки та безпеки вашої дитини завжди саджайте дитину в дитяче крісло, навіть якщо ви їдете зовсім недалеко.
- Переконайтеся, що ремені під животом розташовані якомога нижче, щоб забезпечувати захист для тазу.
- Температура в автомобілі може бути дуже високою, особливо після довгого часу на сонці. У таких умовах настійно рекомендуємо накривати сидіння автомобіля тканиною або чимось подібним, щоб дитина не отримала опіків від розігрітих кріплень ременів та інших металевих частин.

УВАГА:
Розміщення або використання автокрісла на високих меблях та інших предметах може бути небезпечним.

УВАГА:
Щоб уникнути ризику падіння, ваша дитина завжди повинна бути пристебнута у автокріслі.

УВАГА:
Були випадки задушення дітей, коли прив'язані ремені були завеликі або частково пристебнуті. Рухи дитини повинні бути повністю обмеженими, навіть коли дитяче крісло використовується поза автомобілем.

ВАЖЛИВО:
Перед перенесенням автокрісла переконайтеся, що ручка для перенесення зафіксована.

ВАЖЛИВО:
Для безпеки вашої дитини ми настійно рекомендуємо не розміщувати автокрісло

130.com.ua

Citi на візках супермаркетів.

Використання Maxi-Cosi Citi в автомобілі:

- Цей пристрій може використовуватися тільки у затверджених транспортних засобах, оснащених 3-точковими / статичними / інерційними ременями безпеки, які схвалені відповідно до Стандартів ЄС/ООН або інших еквівалентних стандартів.
- Не використовуйте це автокрісло у положенні обличчям назад у автомобілях, де встановлено та підключено передні подушки безпеки. Ви можете відключити їх (див. посібник з експлуатації, що поставляється разом з автомобілем). Якщо це так, і ви змогли відключити подушку безпеки, ви можете використовувати автокрісло також у положенні обличчям вперед у вашому автомобілі.
- Це дитяче крісло є ефективним тільки за умови дотримання всіх інструкцій з використання.
- Тримайте крісло завжди пристебнутим, навіть коли дитина в ньому не розміщена. Користувач повинен завжди перевіряти надійність закріплення будь-якого багажу та інших предметів, які в разі зіткнення можуть травмувати пасажира у кріслі.
- Ніколи не кладіть важкі предмети на задню полицю, щоб не допускати загрози їх стрімкого зміщення у разі зіткнення.
- Тверді і пластикові частини дитячого крісла повинні бути розташовані та встановлені так, щоб в умовах нормального використання автомобіля вони не заважали руху дверей та рухомого сидіння автомобіля.
- Завжди перевіряйте, чи не потрапила якась частина крісла або ремені під сидіння або двері автомобіля.
- Після аварії автомобільне крісло підлягає обов'язковій заміні.
- Ніколи не міняйте конструкцію або матеріали автокрісла і ременів безпеки без консультації з виробником.
- Не використовуйте дитяче автокрісло без покриття. Не замінюйте покриття крісла іншим покриттям, не рекомендованим виробником, оскільки це може вплинути на функціонування дитячого автокрісла.
- Складані сидіння завжди повинні бути зафіксовані.
- Відразу після придбання встановіть крісло в свій автомобіль. Якщо у вас є проблеми, пов'язані з довжиною ременів безпеки автомобіля, негайно зверніться до свого дилера.
- Якщо у вас є будь-які сумніви щодо правильності встановлення або використання системи, рекомендуємо звернутися до дилера або виробника дитячого крісла.
- Не використовуйте для перенесення крісла будь-які інші засоби, ніж вказані

130.com.ua

Autogoods “130”

в інструкції.
- Відповідає вимогам безпеки. Випробувано в схваленій лабораторії відповідно до Директиви № 91-1292 від грудня 1991 р. – EN 12790: червень 2009 р.
- Вся наша продукція була ретельно розроблена і випробувана з думкою про безпеку і комфорт вашої дитини.

Maxi-Cosi Citi у літаках:
- Встановлення виробу Citi на сидіння в літаку замість сидіння в автомобілі.
- Встановлювати виріб Citi з використанням 2-точкового ременя безпеки дозволяється лише в літаку.
- В літаку виріб Citi дозволяється використовувати лише на пасажирських сидіннях, встановлених по напрямку руху літака.
- Пряжку ременя не слід розташовувати всередині напрямної ременя виробу Citi. В іншому разі кріплення не є безпечним.
- Виріб Citi має залишатися прикріпленим ременем до сидіння в літаку, навіть якщо в ньому немає дитини.
- Виріб Citi призначений для використання лише в сидіннях літаків, затверджених відповідною авіакомпанією.
- При недотриманні правил встановлення та положень інструкції безпека вашої дитини не гарантована.

УВАГА:

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- Припиніть використання автокрісла у якості колиски, щойно ваша дитина зможе сидіти без сторонньої допомоги.
- Це автокрісло може протягом деякого часу використовуватися як колиска, але воно не призначене для тривалих періодів сну.
- Використання цього автокрісла як колиски на високих поверхнях, наприклад, столі, є небезпечним.
- Завжди використовуйте систему захисту при перевезенні дитини.
- Ніколи не беріться за поперечку для іграшки як за ручку для перенесення автокрісла при використанні його як колиски. Це автокрісло не може замінити ліжечко або колиску. Для повноцінного сну дитину треба покласти у підходяще ліжечко або колиску.
- Завжди перевіряйте, що ремені у промежині та на плечах правильно відрегульовані і зафіксовані, навіть якщо ви розміщуєте дитину у кріслі на короткий час.
- Пересвідчитеся, що в автокріслі, яке використовується як колиска, немає будь-яких ослаблених гвинтів або будь-яких інших частин, які можуть завдати шкоди дитині, або заплутатися

130.com.ua

Autogoods “130”

чи затиснути її одяг (стрічки, ляльки, намисто і т. п.) і тим самим викликати задушення.
- Не використовуйте автокрісло як колиску, якщо будь-які компоненти зламані або відсутні.
- Переконайтеся, що всі фіксатори та застібки правильно встановлені та відрегульовані, перш ніж використовувати автокрісло як колиску.
- Переконайтеся, що ваше автокрісло, яке використовується як колиска, встановлене на твердій поверхні і розташоване на безпечній відстані від будь-яких можливих джерел відкритого полум'я, інтенсивного тепла, електричних розеток, подовжувачів, плити, печі і т. п. Не лишайте будь-яких об'єктів в межах досяжності дитини.
- Використовуйте тільки ті аксесуари чи запасні частини, які схвалені виробником. Використання інших аксесуарів може бути небезпечним.

УВАГА:

Щоб уникнути ризику задушення, тримайте всі пластикові пакети і упаковку у місцях, недоступних для немовлят і маленьких дітей.

Догляд

Тканина:
- Перед чищенням знайдіть пришитий до тканини ярлик з символами, що вказує на спосіб чищення кожної частини.

Корпус:
- Чистити вологою тканиною.

Умови використання

Для запобігання задушення зберігайте пластикове пакування подалі від дітей.

З метою захисту довколишнього середовища, ми закликаємо після припинення використання виробу утилізувати його належним чином згідно місцевого законодавства.

Питання

Звертайтеся до місцевого дистрибутора компанії Maxi-Cosi або завітайте на наш веб-сайт www.maxi-cosi.com. Під час цього знадобиться наступна інформація:
– Заповнений гарантійний талон
– Серійний номер
– Вік (зріст) та вага вашої дитини.

Гарантія

Наша дворічна гарантія свідчить про нашу впевненість у високій якості проектування і виконання наших виробів, а також в їх

130.com.ua

експлуатаційних характеристиках. Ми гарантуємо, що цей виріб виготовлений у відповідності з чинними вимогами ЄС щодо безпеки і стандартами якості, застосовними до даної продукції. Також ми гарантуємо відсутність дефектів матеріалу і якость виготовлення вироба на момент купування. Відповідно до умов, зазначених у цьому документі, нашою гарантією можуть скористатися споживачі на території тих країн, де виріб був продан безпосередньо філією Групи Dorel або їх авторизованим дилером або роздрібним продавцев.

Наша дворічна гарантія поширюється на весь виробничий брак і дефекти матеріалів за умови нормальної експлуатації виробу відповідно до інструкції користувача на строк 24 місяці з дати первісної роздрібної покупки першим кінцевим споживачем. Для надання ремонту або запасних частин по гарантії у зв'язку з дефектами матеріалів і якістю виготовлення необхідно пред'явити нам документ, що підтверджує покупку виробу, що була зроблена не раніше ніж за 24 місяця до звернення.

Наша дворічна гарантія не покриває наступних випадків: пошкодження, завдані виробу внаслідок природного зносу, аварії, некоректне, неналежне або недбале використання, недотримання інструкції користувача, пошкодження внаслідок використання спільно з іншим виробом, пошкодження від обслуговування неуповноваженою третьою стороною, якщо етикетка або серійний номер був видалений або змінений, а також у разі крадіжки. Приклади природного зносу включають стирання коліс і тканини внаслідок регулярного використання, природне знебарвлення, вихід з ладу матеріалів внаслідок нормального старіння.

Порядок дій у разі виявлення дефекту:
При виявленні проблем або дефектів необхідно негайно звернутися до офіційного дилера або до роздрібного продавця нашої продукції. Наша дворічна гарантія визнається ними(1). Вам треба пред'явити документ, що підтверджує покупку не раніше ніж за 24 місяці до звернення (чек, гарантійний талон з відміткою магазина). Рекомендується попередньо підтвердити запит на обслуговування в нашій сервісній службі. У разі обґрунтованої претензії за цією гарантією ми можемо попросити вас повернути виріб уповноваженому нами місцевому дилеру або продавцю, або відправити його нам відповідно до наших інструкцій. Ми зобов'язуємося оплатити транспортування до нас і назад, якщо будуть виконані всі наші інструкції. Ми можемо усунути пошкодження

130.com.ua

або відремонтувати вироби, які не охоплюються нашої гарантією, за розумну оплату.

Права споживача:
Споживач має законні права відповідно до чинного законодавства, яке може відрізнятися від країни до країни. Ця гарантія жодним чином не обмежує права споживача відповідно до чинного в країні законодавства.

Довічна гарантія:
Згідно з правилами та умовами, опублікованими на нашому сайті www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty, ми пропонуємо добровільну довічну гарантію від виробника для перших користувачів. Для того, щоб отримати довічну гарантію необхідно зареєструватись на нашому сайті.

Ця гарантія надається компанією Dorel Netherlands. Ми зареєстровані в торговому реєстрі Нідерландів за номером 17060920. Наша фактична адреса: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/Нідерланди, наша поштова адреса: PO Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/Нідерланди.

Назви та адреси інших дочірніх компаній групи Dorel можна знайти на останній сторінці цього посібника і на наших сайтах відповідних торгових марок.

(1) Дія цієї гарантії не розповсюджується на вироби, придбані в роздрібних магазинах або у дилерів, які змінюють бирки та ідентифікаційні номери. Також дія цієї гарантії не розповсюджується на вироби, придбані у неуповноважених роздрібних продавців. Гарантія на такі вироби не поширюється, оскільки неможливо підтвердити їх оригінальність.

130.com.ua

Autogoods “130”

ET

A - Eemaldatav kate
B - Kandmissang
C - Õlarihmade reguleerimise avad
D - Turvapadja hoiatuskleebis
E - Õlarihmad
F - Turvatrakside pannal
G - Kiirreguleerimisnupp
H - Õlarihma ühe käega reguleerimise rihm
I - Õlapadjad
J - Korpus
K - Kolme kinnitusega auto turvavöö sülerihma kinnitusaas
L - Kontrollnupp turvahälli eemaldamiseks Maxi-Cosi ja Quinny jalutuskäru raamilt
M - Kandmiskäepideme reguleerimise nupp
N - Juhendisahtel
O - Kolme kinnitusega auto diagonaalturvavöö tagumine kinnitusaas
P - Juhised ja kleebis
Q - Vihmakate. Müüakse lisatarvikuna
R - Päikesevari

TURVALISUS

- Kõik Maxi-Cosi tooted on hoolikalt disainitud ja testitud teie beebi turvalisuse ja mugavuse tagamiseks. Kasutage vaid lisatarvikuid, mida müüb Maxi-Cosi ja mis on nende poolt heaks kiidetud.
- Muude lisatarvikute kasutamine võib osutuda ohtlikuks.
- Maxi-Cosi Citi on töötatud välja intensiivseks kasutamiseks umbes 10 aasta jooksul.
- Soovitame regulaarselt kontrollida toote vahtplastist toote osi, et need poleks katki.
- Ärge kasutage teise ringi tooteid, mille ajalugu pole teada. Mõned osad võivad olla murdunud, rebenenud või puudu.
- Vahetage Maxi-Cosi Citi välja, kui sellele on osaks saanud järsk autoõnnetuses toimivate jõudude mõju: teie lapse turvalisus ei ole siis enam tagatud.
- Palun lugege need juhised hoolega läbi ja tutvuge tootega enne selle kasutamist.
- Hoidke juhised alati tulevikus kasutamiseks alles; turvatoolil on spetsiaalne hoiusahtel.

Universaalsüsteem 3-punktilise turvavööga:

- Kinnitatud mudel ECE R44/04.
- Turvahäll tuleb paigutada seljaga sõidu suunas poolkaldus asendisse kas auto esi- või tagaistmele.
- Ärge kasutage turvahälli seljaga sõidu suunas, kui autol on aktiveeritud laupkokkupõrke korral avanev turvapadi.
- Tootja vastutus piirdub Euroopa standardis R44/04 sätestatuga. Tüübikinnitus ei vabasta kohustusest järgida kohalikke kehtivaid liikluseeskirju.
- Pärast lapse turvahälli tõstmist kontrollige tõmmates, kas turvavöö on korralikult kinni. Veenduge ka, et rihm ei oleks keerdus ja reguleerige see nii, et laps oleks turvaliselt kinnitatud.

Maxi-Cosi Citi ja teie laps:

- Ärge kunagi jätke last järelevalveta.
- Ärge kunagi jätke last üksinda autosse.

130.com.ua

- Isegi kerge sõiduki põrutus võib muuta lapse lendkehaks.
- Teie enda ja teie lapse turvalisuse tagamiseks asetage laps alati turvatooli oma reisi pikkusest sõltumata.
- Veenduge, et üle puusade jooksev rihm on võimalikult madalal, et toetada maksimaalselt vaagnaluud.
- Sõidukisisene temperatuur võib muutuda väga kõrgeks, eriti pärast pikka kokkupuudet päikesega. Soovitame katta sellistes tingimustes turvatool materjaliga või millegagi, mis on võrdväärne, et takistada rihmade kinnituste ja eriti metallosade kuumenemist ja lapse põletamist.

HOIATUS:
Tooli asetamine kõrgesse kohta on ohtlik.

HOIATUS:
Kukkumise vältimiseks peab laps olema alati rihmadega tooli külge kinnitatud.

HOIATUS:
Lapsed on end kinnitamata või osaliselt kinnitatud turvarihmades ÄRA KÄGISTANUD. Hoidke lapsi turvatoolis korralikult turvavöödega kinnitatuna isegi siis, kui turvatooli kasutatakse väljaspool sõidukit.

OLULINE:
Enne turvahälli ülestõstmist veenduge, et käepide on kinnitunud kandmisasendisse.

OLULINE:
Lapse turvalisuse huvides soovitame tungivalt, et te ei sõidutaks Citi turvahälli poekärus.

Maxi-Cosi Citi kasutamine autos:
- Toodet tohib kasutada ainult tüübikinnitusega sõidukitel, millel on 3-punktilised staatilised inertsrulliga turvavööd, mis vastavad EMÜ/ÜRO määrusele nr 16 või muule samaväärsele standardile.
- Ärge kasutage turvahälli seljaga sõidu suunas, kui autol on aktiveeritud laupkokkupõrke korral avanev turvapadi. Turvapatja võib olla võimalik välja lülitada (juhised leiate sõiduki kasutusjuhendist). Kui turvapadi on välja lülitatud, võite kasutada turvatooli näoga sõidu suunas.
- Selline lapse kinnitamine on tõhus vaid siis, kui juhiseid on täpselt järgitud.
- Kinnitage alati lapse kinnitusseade, isegi kui laps selles ei istu. Kasutaja peab alati kontrollima, et mis tahes pagas või muud objektid, mis võiksid turvatoolis istujat vigastada, on korralikult kinnitatud.
- Ärge kunagi asetage raskeid esemeid tagumisele pakiriiulile, et vältida õnnetuse korral lendavate esemetega vigastamise ohtu.
- Jäigad osad ja lapse kinnitusseadme plastsektsioonid peavad olema oma kohal ja paigaldatud viisil, et need ei saaks tavatingimustel sõites liikuva tooli või autoukse vahele kinni jääda.
- Kontrollige alati, et ükski istme osa ega rihmad pole tooli või autoukse vahele/taha

130.com.ua

Autogoods “130”

kinni jäänud.
- Oluline on see, et turvatool vahetatakse pärast õnnetust välja.
- Ärge kunagi muutke turvatooli ja turvavöö ehitust või materjali tootjaga konsulteerimata.
- Ärge kasutage lapse kinnitusseadet katteta. Ärge asendage tooli katet sellise kattega, mida pole tootja heaks kiitnud, sest sellel võib olla otsene mõju lapse kinnitamisele.
- Kokkukäivad istmed tuleb alati oma kohal fikseerida.
- Pärast ostmist paigaldage iste oma autos.
- Kui teil esineb paigaldamisel probleeme sõiduki turvavöö pikkuse tõttu, võtke kohe edasimüüjaga ühendust.
- Kui nõuetekohase paigalduse või kasutamisega seoses on kahtlusi, soovitatakse kasutajal võtta ühendust lapse kinnitusseadme süsteemi edasimüüja või tootjaga.
- Ärge kasutage muid ühenduspunkte peale nende, mida on siinkohal kirjeldatud.
- Kooskõlas ohutusnõuetega. Testitud volitatud laboris kooskõlas määrusega nr 91-1292 – detsember 1991 – EN 12790: juuni 2009.
- Meie tooted on hoolikalt disainitud ja kontrollitud lähtuvalt teie lapse turvalisusest ja mugavusest.

Turvahäll Maxi-Cosi Citi lennukis:
- Turvahäll Citi paigaldatakse lennukiistmele teisiti kui autoistmele.
- Turvahälli Citi võib 2-punkti turvavööga kinnitada ainult lennukis.
- Lennukis tohib turvahälli Citi kasutada ainult ettevaatega istmetel.
- Rihmapannalt ei tohi paigutada turvahälli Citi rihmasuunajatesse. Vastasel korral turvakinnitus puudub.
- Turvahäll Citi peab olema lennuki istmele turvavööga kinnitatud ka siis, kui last turvahällis pole.
- Turvahälli Citi tohib kasutada ainult lennufirma poolt lubatud istmetel.
- Kui paigaldamis- ja kasutamisjuhiseid ei järgita, ei ole lapse turvalisus tagatud.

HOIATUS:
- Ärge jätke kunagi oma last järelevalveta.
- Kui teie laps on võimeline ise istuma, siis ärge kasutage istet enam kaldus turvahällina.
- See turvatool ei ole turvahälliks kallutatuna mõeldud pikaajaliseks magamiseks.
- Kui tool on turvahälliks kallutatud, siis on selle kõrgesse kohta, näiteks laua peale, asetamine ohtlik.
- Kasutage alati turvasüsteemi.
- Kui tool on turvahälliks kallutatud, siis ärge kunagi tõstke seda mänguasjahoidjast. Turvahälliks kallutatuna ei asenda tool beebihälli ega voodit. Kui lapsel on vaja magada, pange ta hälli või voodisse.
- Isegi kui panete lapse turvatooli vaid lühikeseks ajaks, tõmmake alati jalgevaherihm ja turvavöö pingule ja kinnitage.
- Kontrollige, et turvahällis ei oleks lahtisi kruviid või, et seal ei leiduks muid osi, mis võiksid last kahjustada, tema riietesse kinni

130.com.ua

Autogoods “130”

jääda (paelad, lutt, kaelakee jne ...) ja teda kägistama hakata.
- Ärge kasutage turvahälli, kui sellel on katkiseid või puuduvaid osi.
- Enne turvahälli kasutamist kontrollige, et lukustusmehhanismid oleksid töökorras ja õigesti reguleeritud.
- Veenduge, et turvahäll oleks asetatud kindlale pinnale ning paikneks eemal tule- ja kuumakolletest, elektripistikutest, pikendusjuhtmetest, pliitidest, ahjudest jne ning et lapse käeulatusse ei jääks ühtegi eset.
- Ärge kasutage lisatarvikuid ega asendusosi, mida tootja ei ole heaks kiitnud. Teiste lisade kasutamine võib olla ohtlik.

HOIATUS:

Lämbumisohu vältimiseks hoidke kilekotte ja plastpakendeid imikutele ja lastele kättesaamatus kohas.

Hooldus

Tekstiil:

- Enne puhastamist kontrollige tekstiili külge õmmeldud silti, kust leiate pesemissümbolid, mis näitavad igale osale sobivat pesemisviisi.

Korpus:

- Puhastage kesta niiske riidega.

Keskkond

Lämbumisohu vältimiseks hoidke plastkate laste käeulatusest eemal.

Kui te olete antud toote kasutamise lõpetanud, palume teil keskkonnakaalutlustel kõrvaldada toode vastavatesse lõppladustuspaikadesse vastavalt riiklikule seadusandlusele.

Küsimused

Palun pöörduge kohaliku Maxi-Cosi edasimüüja poole või külastage meie veebisaiti www.maxi-cosi.com. Seda tehes hoidke käepärast järgmine teave:
- Seerianumber;
- Lapse vanus (pikkus) ja kaal.

Garantii

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, tehnoloogia, tootmise ja funktsionaalsuse ülima kvaliteedi suhtes. Garanteerime, et see toode on valmistatud kooskõlas Euroopa ohutusnõuete ja kvaliteedistandarditega, mis sellele tootele kohalduvad, ja et sellel tootel ei ole ostmise ajal materjalide ega valmistamise defekte. Kooskõlas siin nimetatud tingimustega võivad kliendid seda garantiid kasutada riikides, kus selle toote on müünud Dorel Groupi tütarettevõte või volitatud turustaja või jaemüüja.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali- ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse 24 kuu jooksul alates algsest esimese kliendi ostukuupäevast tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Selleks et tellida garantiikorras remonditeenust

130.com.ua

Autogoods “130”

või varuosasid seoses materjali- ja tootmisdefektidega, peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist.

Meie 24-kuuline garantii ei kata kahjusid, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhtumid, väärkasutus, hoolimatus, tulekahjud, kokkupuude vedelikega või muud välised põhjused või suutmatus järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid, teise tootega kasutamisest tekkinud kahjustused, selliste teenusepakkujate teenuste kasutamisest tekkinud kahjustused, kes ei ole meie poolt volitatud, või toote varastamise korral, kui mis tahes märgis või identifitseerimisnumber on tootelt eemaldatud või seda on muudetud. Normaalse kulumise alla kuulub rataste ja kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine pikaaegsel kasutamisel.

Mida teha defektide korral:
Probleemide või defektide ilmnemisel on kiire teeninduse saamiseks parim lahendus külastada teie volitatud turustajat või jaemüüjat. Nemad(1) aktsepteerivad meie 24-kuulist garantiid. Peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist. Kõige lihtsam on, kui kiidame teie garantiiteenuse taotluse eelnevalt heaks. Kui esitate garantiiperioodi ajal taotluse, võime paluda teil toote kooskõlas meie juhistega volitatud turustaja või jaemüüja juurde toimetada. Meie tasume toote transpordi- ja tagastamiskulud, kui olete juhiseid järginud. Kahjustused ja/või defektid, millele meie garantii ega kliendi seaduslikud õigused ei laiene, ja/või toodete kahjustused ja/või defektid, mida meie garantii ei kata, saab kõrvaldada mõistliku tasu eest.

Kliendi õigused:
Kliendil on seaduslikud õigused kooskõlas Kliendil on seaduslikud õigused kooskõlas tarbijakaitseseadustega, mis võivad riigiti erineda. Kliendi õigusi, mis on kooskõlas kehtivate riiklikke seadustega, see garantii ei mõjuta.

Eluaegne garantii:
Meie veebilehel www.maxi-cosi.com/lifetimewarranty kirjeldatud tingimustel pakume tasuta tootja eluaegset garantiid toote esmakasutajale. Selle garantii saamiseks tuleb registreeruda meie veebilehel.

Selle garantii on andnud Dorel Netherlands. Oleme registreeritud Madalmaades ärinumbri 17060920 all. Meie kaubandusaadress on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, ja postiaadress P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel grupi teiste tütarettevõtete nimed ja aadressid leiate selle juhendi viimaselt lehelt ja vastava kaubamärgi veebilehelt.

(1) Jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktsepteerita. Volitamata jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid ei peeta volitatud toodeteks. Nendele toodetele garantii ei laiene, kuna toote autentsust ei ole võimalik tuvastada.

130.com.ua